



Government of Samoa



KOMISI O LE TOEFUATAIGA O TULAFONO A SAMOA

Iloiloga o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalositia o Fa'ai'uga o Aitalafu 1965

Ripoti Faai'u 23/19

Setema 2019



MALO O SAMOA

**OFISA O LE PALEMIA MA LE MINISITA MO LE KOMISI O LE TOEFUATAIGA O
TULAFONO A SAMOA**

Afioga i le Fofoga Fetalai
OFISA O LE FONO AOA O FAITULAFONO A SAMOA

I le mulimulitai ai i le vaega 9 (2) o le *Tulafono o le Komisi o le Toefuataiga o Tulafono 2008*, e ia te a'u le fa'aaloalo e tu'uina atu ai i lau afioga kopi o le Ripoti o le Iloiloga o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Fa'ai'uga o Aitalafu 1965, e pei ona iloiloina e le Komisi.

O lenei ripoti o lo o faataoto atu ai fautuaga a le Komisi i le Iloiloga o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Fa'ai'uga o Aitalafu 1965 i le mae'a ai o faatalanoaga ma ana paaga faapea ia sailiiliga sa faatino e tusa ai ma le vaega 4 o le *Tulafono o le Komisi o le Toefuataiga o Tulafono 2008*.

(Afioga Tuilaepa Lupesoliai Fatialofa Dr. Sailele Malielegaoi)
PALEMIA MA LE MINISITA O LE KOMISI O LE TOEFUATAIGA O TULAFONO A SAMOA



MALO O SAMOA

Afioga Tuilaepa Lupesoliai Fatialofa Dr. Sailele Malielegaoi
PALEMIA MA LE MINISITA O LE KOMISI O LE TOEFUATAIGA O TULAFONO A SAMOA

I le mulimulitai ai i le vaega 9 (2) o le Tulafono o le Komisi o le Toefuataiga o Tulafono 2008, e ia te a'u le fa'aaloalo e tu'uina atu ai i lau Afioga kopi o le Ripoti o le Iloiloga o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalasia o Fa'ai'uga o Aitalafu 1965, e pei ona iloiloina e le Komisi.

O lenei ripoti o lo o faataoto atu ai fautuaga a le Komisi i le Iloiloga o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalasia o Fa'ai'uga o Aitalafu 1965, i le mae'a ai o faatalanoaga ma ana paaga faapea ia sailiiliga sa faatino e tusa ai ma le vaega 4 o le Tulafono o le Komisi o le Toefuataiga o Tulafono 2008.

(Telei'ai Dr. Lalotoa Mulitalo)

PULE FAATONU

KOMISI O LE TOEFUATAIGA O TULAFONO A SAMOA

Fa'asologa o Mataupu

FA'ATOMUAGA	5
(a) Tu'utu'uga o Galuega Fa'atino.....	5
Manaoga mo se Suiga.....	5
(b) Su'esu'ega Amata ma Fa'atalatalanoaga.....	6
(c) Pepa o Fa'atalanoaga.....	7
(d) Finagalo Tusitusia o le atunuu ma Fa'atalatalanoaga.....	7
(e) Isi su'esu'ega ma iloiloga.....	10
(f) Ripoti Faa'i'u – Auivi.....	10
VAEGA 1: E UIGA I LE TULAFONO O LE VALAAU MO LE FA'AMALOSIA O FA'AI'UGA O AITALAFU 1965	11
(a) Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Fa'ai'uga o Aitalafu 1965.....	11
(b) Tulafono Fa'afae o le Valaau mo le Fa'amalosia o Fa'ai'uga o Aitalafu 1965 (ma Pepa Fa'atumu).....	16
(c) Oototoga o le Faavaa Faaletulafono o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faaiuga o Aitalafu 1965.....	19
(d) Isi aiaiga taua i le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Fa'ai'uga o Aitalafu 1965 e tatau ona māta'itu:.....	22
(e) So'otaga i le va o le Fa'avaa o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Fa'ai'uga o Aitalafu ma Tulafono Fa'afae a le Fa'amasinoga Mauuluga 1980, ma Tulafono Fa'afae a le Fa'amasinoga Faaleitumalo 1971.....	23
VAEGA 2: MATAUPU FAA-LETULAFONO I FAAMASINOAGA A SAMOA	24
VAEGA 3: FA'AVAA O LE TULAFONO O LE VALAAU MO LE FA'AMALOSIA O FA'AI'UGA O AITALAFU I ISI ATUNUU	29
VAEGA 4: TAUNUUGA O FA'ATALATALANOAGA	33
(a) Matagaluega/Ofisa o le Malo.....	35
(b) Fa'alapotopotoga Tau Tupe.....	38
(c) O le Faamasinoga.....	40
(d) O le Sosaiete a Loia.....	41
(e) Atunuu.....	42
(f) Sui o Alii ma Faipule Lelepa, Savaii (Village Council of Lelepa, Savaii) – Finagalo tusitusia i le Iloiloga o le Tulafono.....	44
(g) Polokalame FA'ALAUUILOA i nuu i tua (REACH) – Finagalo faaalua i le Iloiloga o le Tulafono.....	46
(h) FA'AMAUMAUGA – FA'AAOGAINA O FA'AI'UGA O AITALAFU MA TUSI POLOAIGA O FAASALAGA I LALO O LE TULAFONO O LE VALAAU MO LE FA'AMALOSIA O FA'AI'UGA O AITALAFU 1965.....	48
VAEGA 5: MANATU MA FAUTUAGA A LE KOMISI	59
A. Pe tatau ona faatumauiina le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965?.....	59
B. Pe tatau ona fa'aauau pea ona faatino e Leoleo le tuuina atu o tusi poloaiga i lalo o lenei Tulafono?.....	62
C. Pe mafai e le faasalaga fa'afalepuipui ona fa'aleaogaina se aitalafu?.....	64
VAEGA 6: LISI O FAUTUAGA	70

FA'ATOMUAGA

(a) Tu'utu'uga o Galuega Fa'atino

O le aso 20 Novema 2018 na tu'uina mai ai e le Ofisa o le Loia Sili i le Komisi se galuega e ala i le iloiloina o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Fa'ai'uga o Aitalafu 1965. O Tu'utuuga o Galuega Fa'atino e mo'omia le fa'atino e le Komisi o vaega nei:

- a) Iloilo po'o talafeagai le Tulafono o lo'o iai nei o le Valaau e Fa'amalosia Faai'uga o Aitalafu 1965, aemaise lava i le itu o le faa-falepuipui o se tasi ona o le lē usitaia o aiaiga o se konekarate lautele (civil debt).
- b) Faatalanoa paaga ma le mamalu o le atunuu i fa'atinoga o lo'o iai nei le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965.
- c) Su'esu'e tulafono talafeagai mai le tatou Itulagi ma tulafono a atunuu i fafo o lo'o tuuina mai ai nisi metotia mo le totogiina o aitalafu, ma vaavaai pe faaono fa'aaogaina nei metotia, pe a faapea e talafeagai ai ma le tulaga o lo'o iai Samoa.
- d) Ia faia fautuuga ise tulafono talafeagai pe faamata e:
 - i. toe iloilo le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965 (aveesea le fa'asalaga faa-falepuipui o se fa'asalaga mo le lē totogiina o aitalafu);
 - ii. fa'ailoa mai nisi metotia fou mo le totogiina o aitalafu i lalo o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965; po'o
 - iii. le aveesea o le iai o se matafaioi a le malo (i le soloia ai lea o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965) i konekarate lautele (civil debt) mo le totogiina o aitalafu.

Manaoga mo se Suiga

O se tusitusiga i le Nusipepa o le Samoa Observer ia Mati 2017 na a'e ai se manatu e toe iloilo le Tulafono lenei ona o se tina ma sana pepe e 2 masina le matua sa taofia i le Falepuipui i Tafaigata ona o le lē totogia o lana aitalafu i le tagata sa nofo aitalafu ai. O le tula'i mai o lea fa'afitauli ma taofia ai se tamaititi na alia'e ai popolega o le atunuu faapea ai ma le Peresetene o le Sosaiete a Loia sa iai i lena taimi, oi latou uma ia sa faasoa i le

manatu e tasi mo le toe iloilo o le tulafono ina ia aveese le fa'asalaga fa'a-falepuipui o se fa'asalaga mo le lē totogiina o le aitalafu. O le Tulafono lenei e manatu o se tulafono ua fai si leva ma ua tatau ona aveesea.

E iai foi atugaluga mai itutino o lo o fa'atinoa le galuega e pei o le Matagaluega o Leoleo ma le Pulega o le Falepuipui. Ua faapea mai matagaluega nei o le fa'amalosia o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Fa'ai'uga o Aitalafu 1965, ae maise lava i tusi poloaiga o fa'asalaga, e faigata tele ma o le a fa'aaauu ona fa'aaoga uma ai le utiuti o a latou punaoa lea e fa'atupe e le au totogi lafoga.

E ui o le fa'afitauli e aga'i i le vaaiga ma le fa'atinoina o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965, ae o le manulauti o lenei iloiloga (e pei ona iai i le matafaioi fa'aletulafono a le Komisi) e patino i le Tulafono lava ia. O lea, o le autū o lenei iloiloga o le su'esu'e lea o aiaiga o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965, ina ia tali atu ai i Tu'utu'uga o Galuega Fa'atino (TOR) e pei ona tuuina mai. O lo o aofia i lenei iloiloga ia su'esu'ega loloto i tulafono e faatusatusa i tulafono i atunuu i fafo, suesuega o iuga o mataupu i Faamasinoga, suesuega o lenei tulafono ina ia mataituina le soifuaga lautele ma le fa'auigaga i le siomiaga o lo o tatou iai faapea ai ma folasaga tusitusia a le mamalu o le atunuu. O le vailiina o nei vaega uma ua fa'aalia ai le tele o fautuaga mo le faia o suiga i le tulafono ina ia toe iloilo ma tu'ulata mai aiaiga ina ia mautinoa e talafeagai ma le soifuaga o lo o tatou soifua ma ola ai i lenei vaitau.

O le tele o aiaiga o le Tulafono o lo o iai nei sa fa'aaoga mai lava i le 54 tausaga talu ai seia o'o mai i le taimi nei (talu mai le tausaga na pasia ai) e aunoa ma ni teuteuga na faia iai. E o'o mai i le taimi nei, e na o nai teuteuga laiti lava sa faia i le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Fa'ai'uga o Aitalafu 1965. O le ala lea e taua ai lenei iloiloga ma ua talafeagai foi ma le taimi ona ua fai si leva tele o le tulafono.

(b) Su'esu'ega Amata ma Fa'atalatalanoaga

Sa faatino su'esu'ega amata a le Komisi mai ia Novema 2018 seia o'o mai ia Mati 2019. O fa'atalatalanoaga amata sa fa'atino i le aso 2 Aperila 2019 i le galulue faatasi ai o le Komisi ma le Matagaluega o Fa'amasinoga ma Auaunaga tau le Fa'amasinoga (matagaluega o lo o vaaia le Tulafono). O lea su'esu'ega amata ma fa'atalatalanoaga na fa'agasolo mai i fesili autū nei.

- a. O faapefea ona fa'aaoga lenei tulafono (o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalasia o Faai'uga o Aitalafu 1965) ae o le a foi se vaega o taumafai e ausia?
- b. O fa'apefea ona tagofia e le fa'amasinoga a Samoa mataupu o lo o tuuina atu i lalo o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalasia o Faai'uga o Aitalafu 1965 (faai'uga o ni mataupu sa tagofia e le fa'amasinoga i lalo o le tulafono lenei)?
- c. O iai ni tulafono a nisi atunuu o le tatou itulagi e tutusa ma le tulafono lenei, afai e iai, e faapefea ona faatino a latou tulafono? ma le
- d. O a ni fautuaga e faatū mai e tali atu ai i le Tu'utu'uga o Galuega Fa'atino (TOR) e pei ona tuuina mai?

(c) Pepa o Fa'atalanoaga

O le taunuuga o le su'esu'ega amata ma fa'atalatalanoaga na fausia ai le Pepa o Fa'atalanoaga lea na fa'amaonia e le Kapeneta i le aso 17 Aperila 2019 mo fa'atalatalanoaga fa'alauaitetele ma le atunuu. I le fa'amaonia ai o lea Pepa o Fa'atalanoaga, sa tuuina atu ai loa fa'asilasilaga fa'alaua'itele i ala leo fa'asalalau ma le nusipepa e pei o le (TV 1, TV 3, alaleo o le 2AP) ma le Nusipepa o le Samoa Observer mai le aso 10 Me 2019 i le aso 23 Iuni 2019 e sailia ai finagalo o le atunuu e ala i le tu'uina mai o a latou folasaga tusitusia. Na fa'agata folasaga tusitusia a le atunuu i le aso 28 Iuni 2019, ma sauni ai loa le Komisi mo ana fa'atalatalanoaga fa'alaua'itele ma le mamalu o le atunuu.

(d) Finagalo Tusitusia mai le Atunuu ma Fa'atalatalanoaga

Na fa'atino fa'atalatalanoaga a le Komisi mai ia Me aga'i ia Iuni 2019 ma ana paaga autū po'o matagaluega e fitoitonu iai le tulafono e pei ona lisiina atu i lalo.

Aso o Fa'atalatalanoaga	Paaga/Matagaluega/Fa'alapotopotoga a le Malo
17 Me 2019	Pulega o Falepuipui
17 Me 2019	Matagaluega o Faamasinoga ma Auaunaga tau le Faamasinoga
22 Me 2019	Matagaluega o Leoleo
23 Me 2019	Ofisa o le Loia Sili
24 Me 2019	Fa'alapotopotoga o Pisinisi Tumaoti a Samoa
29 Me 2019	Faletupe Tutotonu o Samoa

7 Iuni 2019	Sui o le Fa'amasinoga
10 Iuni 2019	Fa'alapotopotoga o Fale a Samoa
12 Iuni 2019	Faletupe o Atina'e a Samoa
14 Iuni 2019	Fa'alapotopotoga o Faaputugatupe mo le Lumanai Manuia o Samoa
27 Iuni 2019	Sosaiete a Loia o Samoa

O fesili nei sa sailia ai e le Pepa o Fa'atalanoaga finagalo tusitusia mai le mamalu o le atunuu:

- a. O le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965 e faasino tonu lea i ai latou o lo o fa'aaauau pea ona leai se naunau e totogi a latou aitalafu (e ui ina latou mafai ona totogi). Faamata e tatau ona faatumauina pea lea tulafono mo Samoa?
- b. Afai ua faia se faai'uga a le Fa'amasinoga o le a faa-falepuipui le o lo'o nofo aitalafu ona o le fa'aaauau pea o le lē totogiina o lana aitalafu, e manaomia le fesoasoani uma o malu o le malo e tuuina atu se tusi poloaiga o le fa'asalaga. Faamata e tatau ona fa'atumauina pea lenei manaomiaga?
- c. I lalo o le Tulafono, o le a le avea le faa-falepuipui:
 - a) E fa'amalieina pe fa'aleaogaina ai se aitalafu na mafua ai ona falepuipui; ma
 - b) E aveesea ai se aia a se tagata e fai ai se talosaga mo le faaogaina o se fanua, oloa po'o meatotino e faamalieina (totogi) ai se aitalafu.

Faamata e te 'au i lea tulaga o lo o taua i luga? Faamolemole fa'amatala mai.

Sa valaaulia foi le mamalu o le atunuu e tuuina mai nisi o latou finagalo ma manatu i le iloiloga o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965.

[Polokalame FAALAUILOA o auunaga ma Fa'atalatalanoaga i Nu'u ma Afioga i tua](#)

Na mafai ona maua le avanoa o le Komisi e avea ai ma sui auai o le poloketi a le Lalā o Tulafono ma le Amiotonu ua ta'ua "Aia tatau, Faamatu'u atu o le Malosiaga ma le Tutufaatasi" (REACH) lea sa faatino ia Mati 2019. O le avanoa lea na mafai ai e le Komisi ona fa'atalanoa le to'atele o le mamalu o le atunuu i nuu ma afioaga i tua i le iloiloga lenei.

O le sini autū o lea polokalame o le auina atu lea o le auaunaga a le Lalā o Tulafono ma le Amiotonu a Samoa i tua i nuu ma afioaga e le o mafai ona o’o iai le auaunaga. O afioaga i Upolu sa faia ai lenei polokalame e iai Uafato, Sapunaoa, Matafa’a, Faleasiu-uta ma Leualesi Leauvaa-uta. O afioaga i Savaii e iai Tapueleele, Samalaeulu, Paia, Falealupo ma Samata-uta. Sa faamauina foi le tāua o lenei polokalame ona sa iai nisi o nuu tuaoi e latalata ane i nisi o afioaga sa faia ai lenei polokalame, na mafai foi ona auai ane o latou sui.

E 21 le aofaiga atoa o fa’atalatalanoaga sa faatino e le Komisi. E 5 sa faia i nuu ma afioaga i tua i Upolu ma le 5 i Savaii i lalo o le REACH, ma le 11 i Matagaluega ma Fa’alapotopotoga a le Malo mai ia Me aga’i ia Iuni 2019 e pei ona ta’ua muamua.

Mai nei fa’atalatalanoaga e 21, e 17 folasaga tusitusia sa taulimaina e le Komisi mai ia i latou nei:

- 3 mai le Malo;¹
- 4 mai ofisa loia tumaoti;²
- 3 mai pisinisi tumaoti;³ ma le
- 7 mai le mamalu lautele o le atunuu.⁴

E le tau fa’aילוaina le tulaga o mea nei o fa’atalatalanoaga, e mo’omia le lava o tupe ma punaoa e fa’atino ai.

¹ Office of the Attorney General, Submission to the Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, 13 June 2019, Apia; Ministry of Police, Submission to the Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, 19 June 2019, Apia; Samoa Bureau of Statistics, Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, 19 June 2019, Apia.

² Wallwork Lamb Lawyers, Submission to the Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, 27 June 2019, Apia; Drake & Co, Barristers, Solicitors & Notaries, Submission to the Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, 19 June 2019, Apia; Stowers & Su’a Law Firm, Submission to the Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, 19 June 2019, Apia; Summit Lawyers, Submission to the Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, 27 June 2019, Apia.

³ T & N Toleafoa Company Ltd, Submission to the Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, 6 June 2019, Apia; TNV’s Finance Ltd, Submission to the Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, 13 June 2019, Apia; Dornees Finance, Submission to the Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, 28 June 2019, Apia.

⁴ Alii ma Faipule Lelepa, Submission to the Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, 13 June 2019, Savaii.

Sa fuafua le lautele o Fa'atalatalanoaga na faia i Punaoa na mafai ona maua

O le maatulimanu o le faavae mautu mo le lelei faalauiloa o poloketi mo le toefuataiga o tulafono, e moomia ai le lava o le itu tau tupe ma punaoa e faatino ai le laasaga o faatalanoaga faalauaitete. I le fuafuaina o le lava o faatalanoaga e faatautaia, ua faataoto ai e le Faamasinoga Maualuga a Kanata nisi o tulaga faavae o le tiute o le faatalanoa i le fausia ai o tulafono lea e aofia ai 'le tatau ona aoga ma talafeagai faatalanoaga ma e tatau foi ona toatele ma lava sui auai o le atunuu'.⁵ O le uiga o le 'lava o faatalanoaga faalauaitete' sa faauigaina e le Faamasinoga Maualuga a Kanata, o le 'faia lea o gaioiga uma talafeagai e faailoa ma faatalanoa ai iloiloga o tulafono i totonu o tupe ma punaoa avanoa i le malo mo lea faamoemoe'.⁶ Na faatino e le Komisi lenei iloiloga i punaoa ma tupe na mafai ona avanoa e tali atu ai i Tu'utuuga o Galuega Fa'atino e pei ona tuuina mai.

E fa'afetaia ma le agaga fialia e le Komisi le fesoasoani ma le lagolagosua ai latou uma na togi ma'a ma fai sao i lenei Iloiloga.

(e) Isi su'esu'ega ma iloiloga

I le mae'a ai o fa'atalatalanoaga ma le mamalu o le atunuu, sa iloilo ma vaili e le Komisi ia finagalo ma manatu uma o le atunuu, e aga'i i taunuuga o su'esu'ega amata ma fa'atalatalanoaga amata sa faatino. O nisi o finagalo fou na fa'aalia mai i folasaga tusitusia a le mamalu o le atunuu ma fa'atalatalanoaga fa'alauaitete e le'i maua i su'esu'ega amata ma fa'atalatalanoaga amata, sa iloilo lea i le tulaga e talafeagai iai. O nei vaega uma sa faatino mo tapenaga e talafeagai ma le Ripoti Faai'u o le Iloiloga mo le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965.

(f) Ripoti Faai'u – Auivi

Ua vaevaeina lenei Ripoti i Vaega e 7:

- **Vaega 1 - Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965**
- **Vaega 2 – Faai'uga o mataupu sa tagofia e le Fa'amasinoga i lalo o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965**

⁵ See *R v Jack* (1995) 16 BCLR (3d) 201 CA; *R v Noel* (1995) 4 CNLR 78, *R v Nikal* (1996) 1 SCR 1013.

⁶ See Multalo Lalotoa, 'The Practice of Legislative Drafting in Samoa, a Plural Society of the South Pacific', *The Loophole*, Issue No. 3 of 2012, Commonwealth Association of Legislative Counsels, 28-44, at 32.

- **Vaega 3 – Fa’avaa o le Tulafono o le Valaau mo le Fa’amalasia o Faai’uga o Aitalafu i isi atunuu**
- **Vaega 4 – Taunuuga o Fa’atalatalanoaga**
- **Vaega 5 - Manatu o le Komisi ma Fautuaga**
- **Vaega 6 - Aotelega**
- **Vaega 7 – Lisi o Fautuaga**
- **Vaega 8 – Alagaoa o Fa’amatalaga**

O le Vaega 5 o lenei Ripoti o lo o fa’ataoto mai ai fautuaga a le Komisi e fa’atatau i lenei iloiloga

VAEGA 1: FA’ATATAU I LE TULAFONO O LE VALAAU MO LE FA’AMALOSIA O FAAI’UGA O AITALAFU 1965

(a) Tulafono o le Valaau mo le Fa’amalasia o Faai’uga o Aitalafu 1965

O le Pepa o Fa’atalanoaga a le Komisi e pei ona fa’amaonia e le Kapeneta ia Aperila 2017 sa fa’atalanoa auiliili ai le faava’a o le tulafono o le Valaau mo le Fa’amalasia o Faai’uga o Aitalafu o lo o iai i le taimi nei lea o lo o faataoto mai i le Tulafono o le Valaau mo le Fa’amalasia o Faai’uga o Aitalafu 1965 faapea ai ma le Tulafono Fa’afoe o le Valaau mo le Fa’amalasia o Faai’uga o Aitalafu 1965.⁷

(i) Afuafuaina

O su’esu’ega amata sa faatū mai i vaega nei:

- O le Tulafono o le Valaau mo le Fa’amalasia o Faai’uga o Aitalafu 1965 o se tulafono na aumai sa’o mai le *Tulafono o Fa’asalaga Faa-falepuipui mo Aitalafu Fa’aleaogaina 1874 a Niu Sila*. O le *Tulafono o Fa’asalaga Faa-falepuipui mo Aitalafu Faaitiitia 1908* o le teuteuga lata mai lea o le *Tulafono o Faasalaga Faa-falepuipui mo Aitalafu Tuua 1874*.
- Sa soloia uma e le Teuteuga o le Tulafono o Fa’asalaga Faa-falepuipui mo Aitalafu Fa’aitiitia 1989 (1989 No 108) ia le 15 o fuaiupu e 17 o le *Tulafono o Fa’asalaga Faa-*

⁷ Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, Discussion Paper No. 26 (2019).

*falepuipui mo Aitalafu Fa'aitiitia 1908, sei vagana ai le fuaiupu 1 (igoa puupuu o le Tulafono) & 3 (Tapula'a o fa'asalaga faa-falepuipui mo le lē totogiina o tupe).*⁸

(ii) Teuteuga

E na o le tasi lava le teuteuga sa faia i le 2017 i le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalasia o Faai'uga o Aitalafu 1965 e pei ona iai le *Tulafono o Totogifuapauina ma Tau Faae'e atu (Teuteuga Eseese) 2017, No. 13*. O lea teuteuga sa faia ina ia:

- a. aveesea upu "totogifuapauina ma" i le fuaiupu 20; ma
- b. tuu iai i totonu le fuaiupu 21 (Tulafono Fa'atonutonu e tu'uina atu ai le malosiaga).

O le aloaia o le teuteuga i le fuaiupu 20 lea e iai le malosiaga i le Tulafono Fa'afae i lalo o le fuaiupu 20, ua le toe iai ni totogifuapauina i lalo o le Tulafono lenei. Sei vagana le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalasia o Faai'uga o Aitalafu lea e fai ai na o le fuafaasolo o tau (ae le o totogifuapauina) mo faai'uga o aitalafu. O le fuaiupu 21 ua tuuina i totonu o le Tulafono e faataga ai le faia o tulafono fa'atonutonu e tuuina atu ai le malosiaga i lalo o lenei Tulafono. O le taimi muamua lenei ua faia ai se iloiloga mae'ae'a i le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalasia o Faai'uga o Aitalafu 1965 talu na pasia ma fa'aaogaina mai le amataga.

(iii) O le ootootoga o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalasia o Faai'uga o Aitalafu 1965

E 21 ni fuaiupu ua vaevaeina iai le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalasia o Faai'uga o Aitalafu 1965 e pei ona ootooto atu i lalo.

Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalasia o Faai'uga o Aitalafu 1965 - Ootootoga	
Fuaiupu o le Tulafono	Ootootoga o aiaiga

⁸ Imprisonment for Debt Limitation Act 1908 (NZ). Available at <http://www.legislation.govt.nz/act/public/1908/0080/latest/whole.html>.

Fuaiupu 1	Igoa pu'upu'u: Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965
Fuaiupu 2	Faauiigaga: fa'amatalaina o upu taua o lo o fa'aaogaina i totonu o le Tulafono
Fuaiupu 3	I le tulaga lautele e leai se fa'asalaga faa-falepuipui mo le lē totogiina o tupe: aiaia mo le tulafono faafoe lautele e leai se tagata e mafai ona saisai pe faa-falepuipui i le lē totogiina o se aofaiga o se tupe.
Fuaiupu 4	Nisi o vaega e le o iai i totonu o tulafono fa'afaoe lautele: e aiaia mo le lē aofia ai i tulafono fa'afaoe lautele. O nisi o fa'ataitaiga o ia vaega e aofia ai le 'le mafai ona totogi le sala po'o se aofaiga i le tulaga fa'a-faasalaga nai lo se fa'asalaga e faatatau i so'o se konekarate' ma le 'le mafai ona totogi o so'o se aofaiga e toe faaola ai se aitalafu lea e i lalo o le pule fa'aletulafono o mataupu lautele e pei ona faae'e atu iai e le Tulafono o Fa'amasinoga 1961'.
Fuaiupu 5	Pulefaitalia i nisi o mataupu: aiaia mo le pulefaitalia a le faamasinoga e talia pe teena ai so'o se talosaga e faia i lalo o se vaega e le o aofia ai i le tulafono e pei ona iai i lalo o le fuaiupu 4, mo se poloaiga a le fa'amasinoga e taofia ai se meatotino sa saiaia mai.
Fuaiupu 6	E mafai e le Fa'amasinoga ona faa-falepuipui mo le lē totogiina o aitalafu ua faia iai faai'uga: tuuina le malosiaga i le fa'amasinoga e faa-falepuipui ai soo se tasi ua lē mafai ona totogi lana aitalafu e tusa ai ma so'o se poloaiga o faai'uga a le fa'amasinoga.
Fuaiupu 7	Pe afai e faia se talosaga mo le fa'amalosia o faai'uga o aitalafu: o lo o aiaia ai po'o a mafuaaga e fa'aaoga ai faai'uga o aitalafu e le tagata e ana le tupe o lo o nofo aitalafu ai se isi tagata: pe afai ua o'o i le aso e faagata ai ona totogi se aofaiga o se aitalafu po'o se poloaiga a so'o se Fa'amasinoga ae o lo o tumau pea le lē faamalieina.
Fuaiupu 8	E tatau ona fa'atautō le Tagata e ana le Tupe Aitalafu faapea ma tagata molimau: o le tagata e ana le tupe aitalafu, faatasi ai ma nisi uma molimau e manatu le Faamasinoga e mo'omia, e tatau ona suesue i tautinoga, aitalafu, aveesea o meatotino ma isi mea e mafai ona fa'aaoga e totogi ai le aitalafu ma isi uma vaega e talafeagai iai.

Fuaiupu 9

Pe afai e faia se poloaiga: o lo o fa'ataoto mai i le fuaiupu lenei ni vaaiga se 4 e mafai ai ona faia e le Fa'amasinoga se poloaiga i faai'uga o aitalafu. Pe afai ae:

- a) le tula'i i luma o le Fa'amasinoga le Tagata Nofo Aitalafu e pei ona mo'omia e le Faai'uga o Aitalafu;
- b) le tula'i i luma o le fa'amasinoga le tagata nofo aitalafu, musu foi e fa'atautō po o le faailoa uma o ana aitalafu, aveesea o meatotino, ma isi vaega uma e mafai ona totogi ai le aitalafu, ma nisi uma vaega talafeagai;
- c) le tali mai le Tagata Nofo Aitalafu i ana aitalafu, aveesea o meatotino, isi vaega e mafai ona totogi ai aitalafu ma isi vaega uma ina ia fa'amalieina ai le Fa'amasinoga;
- d) fa'amalieina le Fa'amasinoga e ala i se tautinoga tu'ufofoga po'o se fa'amatalaga fa'atautoina po'o vaega uma nei e lua e faapea mai ai;
 - i. o lea aitalafu e iai le poloaiga e taufa'asese; po'o
 - ii. le faia e le Tagata Nofo Aitalafu po'o le faia o se meaalofo, ave po'o le tuuina atu o se meatotino ma le fa'amoemoe e fa'asese ai le tagata o lo'o nofoaitalafu ai; po o
 - iii. le maua loa e le Tagata Nofo Aitalafu le tusi samania po'o le poloaiga, afai o lava ni meatotino ma le agaga naunau (a ua uma ona iai mea e tausi ai ia ma lona aiga) e totogi ai le aitalafu ma ua toe faaola ai le tupe o lo o ia nofo aitalafu ai; po'o;
 - iv. le fa'amoemoe o le Tagata Nofo Aitalafu e tuua Samoa e aunoa ma le totogiina o se vaega tele o le tupe o lo o aitalafu ai, ma le fa'amoemoe e sola ae le totogiina le aitalafu.

O lea ua tuuina ai le malosiaga i le Fa'amasinoga e poloaia ai le tagata sei vagana ua totogi atu e le Tagata Nofo Aitalafu lea tupe i le Faamasinoga e ala i le totogi atoa po'o le togitogi auaua'i o le tupe aitalafu fa'atasi ai ma tau o le fa'atinoina o le poloaiga po'o le fa'amalosia loa o le poloaiga faapea ai ma nisi tau e faapoopo atu iai, faatasi ai ma tau o lo o aumai i le samani ma le

	fa'atinoga o poloaiga e tatau i lea tagata nofo aitalafu ona faa-falepuipui mo se taimi e le sili atu ma le ono (6) masina.
Fuaiupu 10	Leai se poloaiga e fa'amalosia ai le tuuina atu o se faai'uga o se aitalafu i se tagata ao aitalafu: o lo o aiaia ai e faapea e le mafai ona faia se poloaiga e faapea o le tagata e ana le tupe aitalafu o se tagata po'o se kamupani e faia se pisinisi o le aoina po o le toe fa'aolaina o aitalafu sei vagana ua fa'amalieina le Fa'amasinoga o lea aitalafu sa tauaveina sa'o lava e le tagata e ana le tupe aitalafu, ae lei maua e ala mai le kamupani poo se pisinisi ao aitalafu.
Fuaiupu 11	Faatonuga amata mo le togitogi auaua'i o le aitalafu: o leni fuaiupu o lo o aiaia ai e faapea e faatonu mai e le fa'amasinoga le togitogi auaua'i o le aitalafu faapea ai ma le aofaiga e finagalo le fa'amasinoga e talafeagai.
Fuaiupu 12	Faatonuga mulimuli mo le togitogi auaua'i o le aitalafu: o lo o aiaia ai e faapea e mafai e le Fa'amasinoga ona poloaia le togitogi auaua'i o se aitalafu ua mae'a le taimi faatapulaa e totogi ai mai so'o se tagata e tusa ai ma le poloaiga mo faai'uga, ma e mafai foi ona suia pe toe soloia ia fa'atonuga.
Fuaiupu 13	Fa'asala i le Falepuipui: i lalo o leni Tulafono e mafai ona fa'asala se tagata i le falepuipui i totonu o Samoa pe a finagalo le Fa'amasinoga e tatau ma talafeagai.
Fuaiupu14	Gaumativa o le Tagata Nofo Aitalafu: o lo o aiaia i leni fuaiupu e faapea e tatau ona faia se poloaiga i luga o le faai'uga a le fa'amasinoga pe afai e fa'amalieina le tagata nofo aitalafu e fa'aali manino o ia ua gaumativa.
Fuaiupu 15	Tusi Poloaiga o Fa'asalaga: o lo o aiaia ai e faapea e tatau ona tuuina atu e le Fa'amasinoga i luga o le talosaga a le tagata e ana le tupe aitalafu le Tusi Poloaiga o Fa'asalaga e fa'amalosia ai le faai'uga pe afai e le totogiina le aitalafu e tusa ai ma le poloaiga o le faai'uga mo le aitalafu.
Fuaiupu 16	Fa'atinoaina o le Tusi Poloaiga: o lo o aiaia ai e faapea e mo'omia le fesoasoani o ofisa uma o le fa'amasinoga, sui ofisa o lo o vaaia falepuipui faapea ai ma leoleo uma e faatino le tusi poloaiga.

Fuaiupu 17	E le fa'aleaogaina e le fa'asalaga faa-falepuipui le aitalafu: aiaia ai e faapea e le fa'aleaogaina se aitalafu i se fa'asalaga faa-falepuipui.
Fuaiupu 18	Tatala mai le Taofia: o lo o aiaia ai tulaga e tatala ai le tagata pe a faapea e taofia i lalo o le va'avaaiga a leoleo. Mo se fa'ataitaiga, pe afai e totogi le tupe lea ua faa-falepuipui ai le tagata.
Fuaiupu 19	Toe fofogaina o tusi samania: o lo o aiaia ai e faapea e mafai e le Fa'amasinoga ona tuuina mai le avanoa e toe fofogaina ai tusi samania i luga o le talosaga a se tagata e faasaga i le poloaiga sa faia mo le faai'uga o aitalafu, i so'o se taimi a'o lei faatinoina po'o le mae'a faatinoina foi o le tusi poloaiga e pei ona tuuina atu i lalo o le poloaiga o se faai'uga a le faamasinoga.
Fuaiupu 20	Tulafono Fa'afoe a le Fa'amasinoga: o lo o aiaia ai e faapea e faia, suia po'o le soloia e le Ao o le Malo nei tulafono fa'afoe, i luga o le fautuaga a le Palemia e ala ise Poloaiga.
Fuaiupu 21	Tulafono Fa'atonutonu: o lo o tuuina atu e le fuaiupu lenei le malosiaga i le Ao o le Malo i luga o le fautuaga a le Kapeneta faapea ai le maliega a le Komiti o Tulafono Fa'afoe e faia ai tulafono fa'atonutonu e aloaia ai aiaia po'o le fa'amoemoe autū o le Tulafono.

(b) Tulafono Fa'afoe o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965 (ma Pepa Faatumu)

O Tulafono Fa'afoe o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965 ua faia e tusa ai ma le fuaiupu 20 o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965, lea e 32 tulafono fa'afoe, 3 Fa'amatalaga ma le 17 o Pepa Faatumu.⁹ O le lisi tuulata mai o Tulafono ma Tulafono Tuai a'o lei Tutoatasi Samoa faapea ai ma Tulafono Fa'atonutonu e o'o mai i le aso 31 Tesema 2018 o lo o fa'aalia ai e na o le 2 teuteuga sa faia i le Tulafono Fa'afoe o le Valaau mo le Fa'amalosia o Fa'aiuga o Aitalafu, lea sa faia i le 1983 ma le 1988.¹⁰ E taua le faitau fa'atasi o Tulafono Fa'afoe o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu ma le Tulafono Autū o le Valaau mo le Faa'malosia o Faai'uga o Aitalafu mo le

⁹ Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, Discussion Paper No. 26 (2019) 10; See also *Judgment Summonses Rules 1965*.

¹⁰ Office of the Clerk of the Legislative Assembly, *Tables of Acts and Ordinances & Statutory Regulations as at 31st December 2018* (2018) 48.

malamalama i le atoaga o le fa'aaogaina o le faava'a fa'aletulafono o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalasia o Faai'uga o Aitalafu.

Mo le fa'amoemooe o lenei Ripoti, o le fuafa'asolo o lo o i lalo o lo o otooto atu ai le so'otaga i le va o aiaiga o Tulafono Fa'afue o le Valaau mo le Fa'amalasia o Faai'uga o Aitalafu 1965 faapea ai ma aiaiga o le Tulafono Autū o le Valaau mo le Fa'amalasia o Faai'uga o Aitalafu 1965 faatasi ai ma Pepa Faatumu talafeagai.

Tulafono Fa'afue o le Valaau mo le Fa'amalasia o Faai'uga o Aitalafu 1965 ma Pepa Faatumu		
Tulafono Fa'afue o le Valaau mo le Fa'amalasia o Faai'uga o Aitalafu #	Pepa Faatumu #	Fuaiupu o le Tulafono Autū o le Valaau mo le Fa'amalasia o Faai'uga o Aitalafu #
Tulafono Fa'afue 3 (4): O pepa uma e faila, tuuina atu po o le faao'o atu foi e ala i taualumaga faa-faamasinoga i lalo o le Tulafono e tatau ona iai se igoa faapitoa e fa'ailoa ai le Fa'amasinoga e faia ai taualumaga o se mataupu, o numera ma igoa ma fa'amatalaga o itu fa'amasino.	Pepa Faatumu 1	
Tulafono Fa'afue 4: Api o Faai'uga o Aitalafu.	Pepa Faatumu 2	
Tulafono Fa'afue 5: Talosaga mo faai'uga o aitalafu. Tulafono Fa'afue 7: Talosaga i se poloaiga e togitogi auaua'i ai le aitalafu.	Pepa Faatumu 3	Fuaiupu 7: Pe afai ae faia se talosaga mo faai'uga o aitalafu.
Tulafono Fa'afue 6: O se faai'uga e fa'asaga i se ofisa.	Pepa Faatumu 4	

Tulafono Fa'afoe 8: Tuuina atu o faai'uga mo aitalafu.	Pepa Faatumu 5	Fuaiupu 7: Pe afai ae faia se talosaga mo faai'uga o aitalafu.
Tulafono Fa'afoe 15: Poloaiga i luga o faai'uga o aitalafu.	Pepa Faatumu 6	Fuaiupu 6: E ono fa'asala i le falepuipui e le Fa'amasinoga pe a le tologia e tusa ai o faai'uga o aitalafu.
Tulafono Fa'afoe 17: Teena o le poloaiga po'o le poloaiga e togitogi auaua'i ai se aitalafu.	Pepa faatumu 7	Fuaiupu 11: Faatonuga amata mo le togitogi auaua'i o le aitalafu.
Tulafono Fa'afoe 18: Aveesea o faai'uga o aitalafu ua faase'e atu i le Fa'amasinoga i atunuu i fafo.	Pepa faatumu 8	
Tulafono Fa'afoe 21: Talosaga mo le toe fofogaina o faai'uga o aitalafu.	Pepa faatumu 9	Fuaiupu 19: Toe fofogaina o faai'uga o aitalafu.
Tulafono Fa'afoe 22: Faai'uga a le Fa'amasinoga e taofia ai taualamaga faa-faamasinoga o se talosaga mo le toe fofogaina.	Pepa faatumu 10	Fuaiupu 19: Toe fofogaina o faai'uga o aitalafu.
Tulafono Fa'afoe 23: Toe fofogaina o mataupu o faai'uga o aitalafu	Pepa faatumu 11	Fuaiupu 19 (4): E mafai e le Fa'amasinoga i soo se toe fofogaina o se faai'uga o aitalafu, ona sui pe faaleaogā se poloaiga, ma faaleaoga se tusi poloaiga sa tuuina atu, po'o le faia o se isi po'o nisi poloaiga e manatu le fa'amasinoga e talafeagai iai.
Tulafono Fa'afoe 24: Tusi Poloaiga o Fa'asalaga	Pepa faatumu 12	Fuaiupu 15: Tusi Poloaiga o Fa'asalaga
Tulafono Fa'afoe 24: Tusi Poloaiga o Fa'asalaga	Pepa faatumu 13	Fuaiupu 15: Tusi Poloaiga o Fa'asalaga

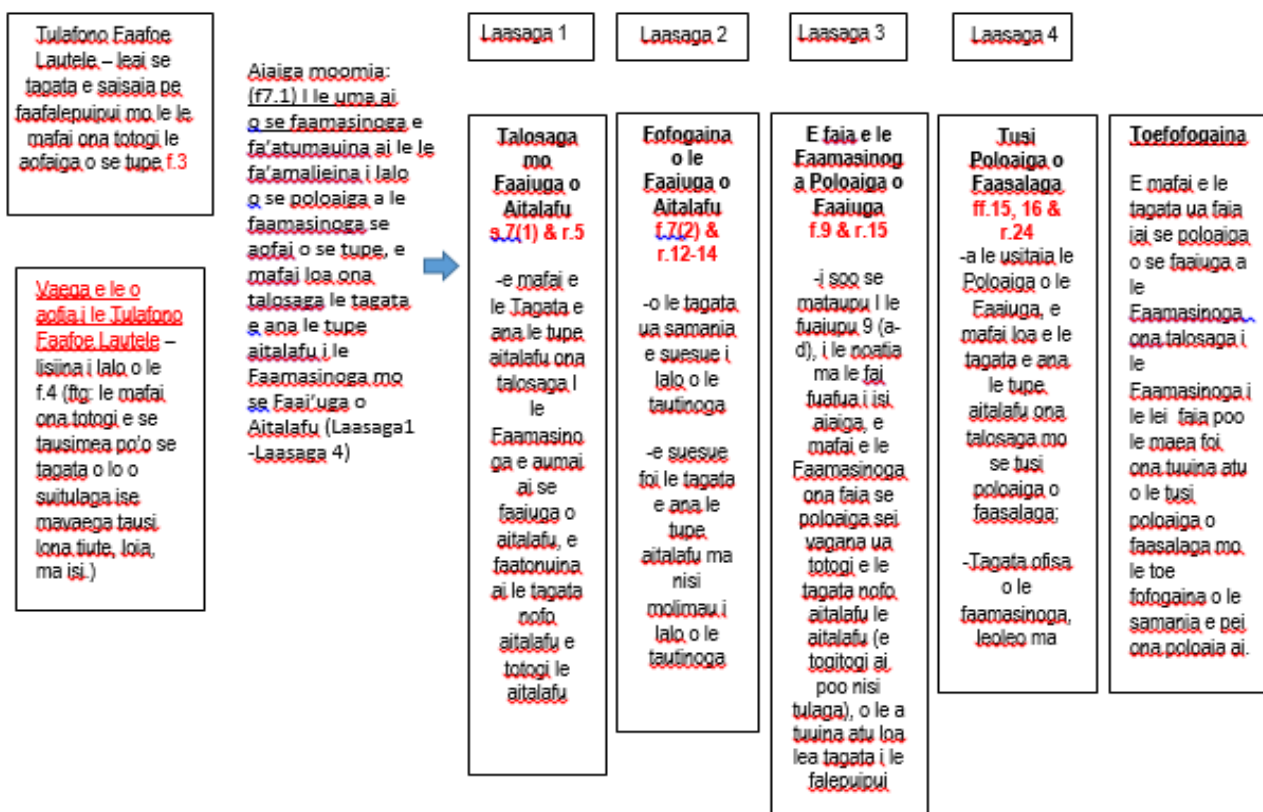
Tulafono Fa'afaoe 27: Totogiina o le aitalafu i le mae'a ai ona tuuina atu le tagata nofo aitalafu i le falepuipui.	Pepa faatumu 14	
Tulafono Fa'afaoe 28: Tatala i tua le tagata nofo aitalafu i luga o le talosaga a le tagata e ana le tupe aitalafu.	Pepa faatumu 15	
Tulafono Fa'afaoe 29: Fa'aleaogaina o le faai'uga ona o le gaumativa	Pepa faatumu 16	Fuaiupu 14: Gaumativa o le tagata nofo aitalafu
Tulafono Fa'afaoe 29: Fa'aleaogaina o le faai'uga ona o le gaumativa	Pepa faatumu 17	Fuaiupu 14: Gaumativa o le tagata nofo aitalafu

(c) Oototoga o le Faava'a Fa'aletulafono o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalasia o Faai'uga o Aitalafu 1965

O siata e lua o lo o i lalo o lo o fa'amatala ai Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalasia o Faai'uga o Aitalafu 1965.¹¹ **Siata 1** o lo o taumafai e fa'ataoto mai le faava'a fa'aletulafono ise tulaga auiliili, ae o le **Siata 2** o le ata fa'a-faigofie o le faava'a fa'aletulafono.

Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalasia o Faai'uga o Aitalafu 1965 - Siata 1

¹¹ Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, Discussion Paper No. 26 (2019) 15.



Otootoga

La'asaga 1 – a lē fa'amalieina le aitalafu po'o le totogiina o le aitalafu e tusa ai ma le faai'uga po'o le poloaiga, e mafai e le tagata e ana le tupe aitalafu ona talosaga i le Resitara o Fa'amasinoga i Samoa e aumai ai se tusi samania i le pepa fa'atumu ua fa'amaoniaina, e aga'i tonu lea tusi samania i le tagata nofo aitalafu (fuaiupu 7).

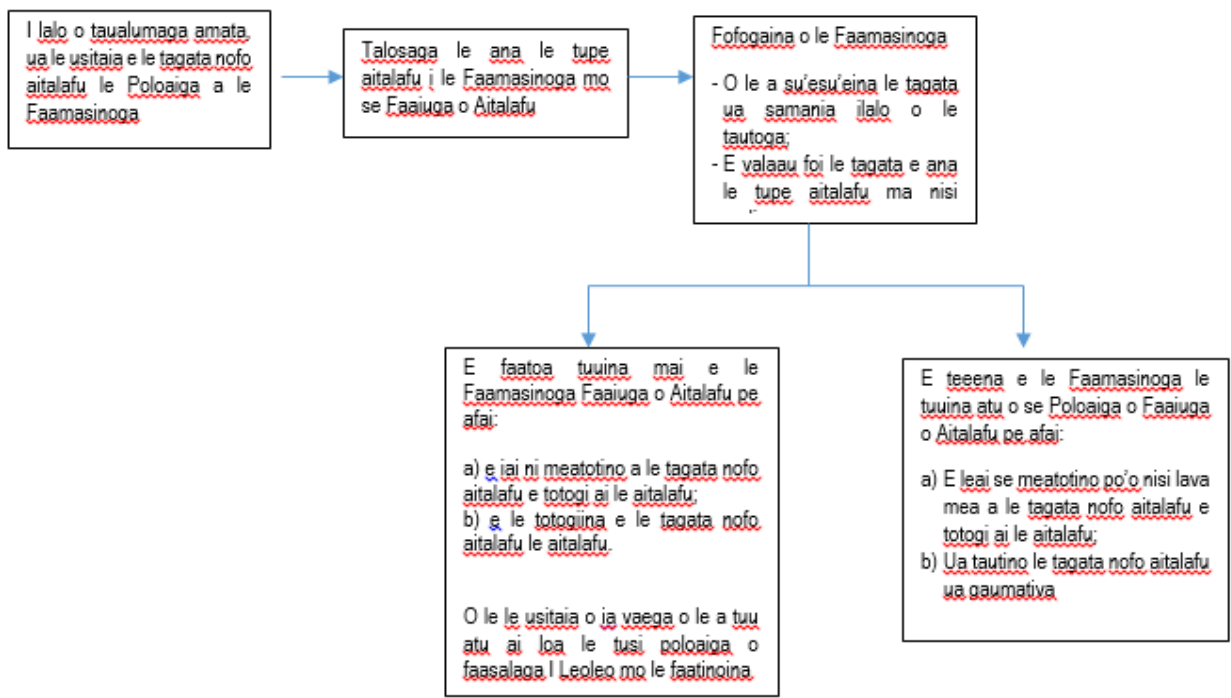
La'asaga 2 – Afai ae mauaina le tusi samania, o le a tula'i loa le tagata nofo aitalafu i luma o le Fa'amasinoga mo le fofogaina o lea tusi samania. O lea faiga e mo le tagata nofo aitalafu e fa'amatala ai pe aisea ua le totogia ai lana aitalafu. E tuuina atu fa'amatalaga molimau ma o le a su'esu'eina foi le tagata e ana le tupe aitalafu ma ana molimau (fuaiupu 7 ma le 8).

La'asaga 3 – I le mae'a ai o le fofogaina o le tusi samania, e mafai e le Fa'amasinoga ona faia poloaiga mo le totogina o tupe po'o aitalafu. E tatau foi ona faataua e le Fa'amasinoga mea o lo o mafai ona maua e le tagata nofo aitalafu e tausi ai ia ma lona aiga a'o lei faia se Poloaiga mo le totogiina o le aitalafu. E mafai foi ona fai se poloaiga e togitogi auaua'i ai le aitalafu pe afai e talafeagai i luga o le talosaga ma vaega uma e a'afia ai itu e lua. E mafai

foi e le Fa'amasinoga ona suia pe soloia le poloaiga mo le totogi auaua'i o le aitalafu pe a finagalo le Fa'amasinoga i se tulaga e talafeagai ai (fuaiupu 9 ma le 11).

La'asaga 4 – Afai e le usitaia e le tagata nofo aitalafu le poloaiga ua faia a le Fa'amasinoga (i le Laasaga 3), o le a tuuina atu loa e le Resitara i luga o le talosaga tusitusia a le tagata e ana le tupe aitalafu se tusi poloaiga o fa'asalaga (warrant of committal) i le pepa faatumu ua fa'amaoniaina. O lea Pepa a le Fa'amasinoga e fa'atuatusi i le Ofisa o Leoleo e fa'atino ai le tuuina atu o le tusi poloaiga. Mo le fa'afaigofieina, e mafai ona fa'atulaga e pei ona fa'aalia i le siata i lalo.

Tulafono o le Valaau o le Faamalositia o Faai'uga o Aitalafu 1965 – Siata 2



E tataua ona fa'amamafa i le amataga, e faato'a fa'aaoga pe talosagaina aiaiga o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965 pe afai ua le usitaia e le Tagata Nofo Aitalafu le Poloaiga ua faia e le Fa'amasinoga i taulumaga amata o le fa'amasinoga (e pei ona iai i le pito tauagavale o le ata i luga). Mo le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965 e pei ona iai ona aiaiga (fuaiupu o loo iai) e amata lava le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965 i se aotelega (general rule) e pei ona iai i le fuaiupu 3 - 'e leai se tagata e faa-falepuipuiina mo le lē totogiina o se tupe'. E faato'a fa'aaoga lea tulafono fa'afae lautele pe a le mafai ona

totogiina se aitalafu i luga o tulaga e pei ona fa'atonu mai i le fuaiupu 4. Mo se fa'ataitaiga, o le lē mafai ona totogi ose aofaiga o se tupe e se tausimea i lona tulaga faa-tausi mavaega; le mafai e le loia ona totogi tau ose mataupu ua faamaonia ai sana amioga le pulea; ma le lē mafai ona totogi o tupe a'i latou na nōnō mai ai tupe aitalafu i ni mataupu tau gaumativa.¹²

I le faitau iai faatasi ai mase Poloaiiga e faamalosia ai Faai'uga o Aitalafu (f9), o le 'faasala faa-faalepuipui' mo le lē totogiina o se aitalafu o se la'asaga mulimuli lava lea mo le au nofo aitalafu fa'afitauli lea e taumafai e aloese mai le totogiina o a latou aitalafu e pei ona iai le poloaiiga a le fa'amasinoga (f7).

(d) Isi aiaiga taua i le Tulafono o le Valaau mo le Faa'malosia o Faai'uga o Aitalafu 1965 e tatau ona mataitu:

- Afai ae fa'amaonia e le fa'amasinoga le tuuina atu o le tagata nofo aitalafu i le falepuipui (Siata 1 – Laasaga 4), e le faapea la o le a fa'aleaogā pe faauma ai le aitalafu po'o se tupe o lo o nofo aitalafu ai lea tagata. A uma ona tuli le faasalaga, o lo'o vaai le tulafono e tatau lava ona fa'aauau le sailia o ni auala po'o ni alagaoa e fa'amalieina ai le aitalafu (fuaiupu 17).
- O le tuuina atu o le tagata nofo aitalafu i le falepuipui e fa'atoa mafai ona faaleaogā i luga o le fa'amalieina o le tele o tu'utu'uga ma aiaiga. Mo le fa'ataitaiga, totogiina o le tupe lea na fa'asala ai i le falepuipui le tagata (fuaiupu 18).
- E mafai e le tagata nofo aitalafu i so'o se taimi i le le'i faatinoina po'o le mae'a foi ona fa'atino o le tusi poloaiiga ua tuuina atu, ona talosaga mo le toe fofogaina o le tusi samania, ma e i le fa'amasinoga pe afai e finagalo e talafeagai ai, ona tuu atu le avanoa e toe fofogaina ai le mataupu.
- E moomia tagata ofisa o le fa'amasinoga, tagata ofisa o le falepuipui ma leoleo uma e fesoasoani i le fa'atinoga o le tusi poloaiiga (fuaiupu 16).

¹²Judgment Summonses Act 1965 (Samoa) s 4.

(e) So’otaga i le va o le Fa’avaa o le Tulafono o le Valaau mo le Fa’amalasia o Faai’uga o Aitalafu ma Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maualuga 1980, Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Faaleitumalo 1971

Ua fa’amaonia e le Pepa o Fa’atalanoaga a le Komisi e faapea o lo o fa’aaoga tutoatasi lava le Tulafono o le Valaau mo le Fa’amalasia o Faai’uga o Aitalafu mai Tulafono Fa’afoe a le Fa’amasinoga. E ui ina iai nisi o mataupu sa tagofia e le fa’amasinoga o lo o fa’aalia ai le fa’alagolago o le Fa’amasinoga i nisi o aiaiga o le Tulafono o le Valaau mo le Fa’amalasia o Faai’uga o Aitalafu faapea ai ma Tulafono Fa’afoe a le Fa’amasinoga; ftg; Tulafono Fa’afoe 140 o Tulafono Fa’afoe o le Fa’amasinoga Maualuga ma le fuaiupu 19 o le Tulafono o le Valaau mo le Fa’amalasia o Faai’uga o Aitalafu faapea ai ma le Tulafono faafoe 23 o Tulafono Fa’afoe o le Fa’amalasia o Faai’uga o Aitalafu (i mataupu toe fofogaina). Peitai, o le faitauina lava ia o le Tulafono o le Valaau mo le Fa’amalasia o Faai’uga o Aitalafu 1965 o lo o fa’aalia ai le tulaga ese o foliga ma vaega o le tulafono lea e silasila ai i le fa’amalasia o se faai’uga po’o se Poloaiiga a le Fa’amasinoga ua mae’a ona faia (mo le totogiina o se aofaiga ose tupe po’o se aitalafu) e ala i se tusi poloaiiga a le fa’amasinoga i tulaga tau aitalafu. E iai foi nisi auala o lo o i lalo o Tulafono Fa’afoe a le Fa’amasinoga Faaleitumalo ma le Fa’amasinoga Maualuga o lo o lautele le mafai ona fa’amalasia ai se poloaiiga a le fa’amasinoga po’o se faai’uga mo le totogiina o se aofaiga o se tupe (ftg; poloaiiga mai le fa’amasinoga e umia ai e le tagata e ana le tupe aitalafu se meatotino a le tagata o lo o nofo aitalafu, poloaiiga e maua mai e le tagata e ana le tupe aitalafu mai le fa’amasinoga po’o se faamasino e aveia ai meatotino a le tagata nofo aitalafu e totogi ai le aofaiga e pei ona iai i le faai’uga aua le toe fa’aolaina o le tupe a le tagata e ana le tupe aitalafu, poloaiiga mo se isi itu fa’amasino o lo o iai foi sana aitalafu i le tagata lea e nofo aitalafu i luma o le faamsinoga e na te totogia ai le tupe lea i le tagata lea o lo o tagi i luma o le fa’amasinoga po’o le tagata e ana le tupe aitalafu). O lo o iai lava lisi o taiala o le Tulafono o le Valaau mo le Fa’amalasia o Faai’uga o Aitalafu 1965, ma e pau foi lea o le auala e mafai e le tagata e ana le tupe aitalafu ona fa’aaoga e fa’amalasia ai le totogiina o se aofaiga o se tupe po’o se faai’uga o se aitalafu pe afai ae le usitaia e le tagata nofo aitalafu se faai’uga a le Fa’amasinoga.

VAEGA 2: MATAUPU SA TAGOFIA E LE FA'AMASINOGA I TOTONU O LE FAAMASINOGA A SAMOA

E o'o mai i le asō, e 19 mataupu ua maua sa fa'atautaia i Samoa ma sa talanoa pe sa fa'aaoga ai foi le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965 mai le tausaga 1929 e o'o mai ia Setema 2019. O lenei numera na maua mai i sailiiliga i upu autū e pei o le 'faai'uga', 'tusi samania' po'o le 'Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965'. O le numera o mataupu sa mauaina e le o i se tulaga atoatoa, talu ai ona e na o le Pacific Island Legal Information Institute (Paclii) le upega tafailagi o lo o mafai ona maua ai fa'amaumauga, ae le o maua uma ai mataupu e aofia ai ma mataupu sa tagofia e le fa'amasinoga e le mafai ona ripotia. Peitai, e lei avea lea ma mea e taofiofia ai sailiiliga i vaega uma o lo o mafai ona avanoa mo le iloiloga a le Komisi.

O le fuafa'asolo i lalo o lo o faailo atu ai mataupu e 19 ma o latou oototoga:

FUAFASA SOLO O MATAUPU FA'ALETULAFONO – FAAI'UGA MAI LE FA'AMASINOGA A SAMOA	
Mataupu Fa'aletulafono	Oototoga
<p>1. Mataupu i le va Meredith ma Stewart [1929] WSLawRp 3; [1921-1929] WSLR 57 (27 Setema 1929)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - O le itu tetee sa molia i le lē tausisia o le poloaiga a le faamasinoga e ala i le lē usitaia o se faai'uga a le Fa'amasinoga Maualuga (i lena taimi). - Sa finau le itu tetee i le aoga ma le sa'o o le Tulafono Fa'afae, e ui i nisi vaega uma, e le mafai ona faapea mai tusa lava pe na o le lē totogiina o se aofaiga o se tupe e pei ona tuuina mai i le faai'uga ona faapea lea ua lē tausisia le poloaiga a le fa'amasinoga. - O le faai'uga a le Fa'amasinoga e faapea, ao fuafua ma faauiga le tulafono, e iai se masalosaloga i le aoga po'o le sa'o, Tulafono Faafae 83(5) ua mae'a faamaonia ma faia iai le faai'uga a le Fa'amasinoga Maualuga e aloaia.
<p>2. Mataupu i le va o le Pacific Commercial Bank Ltd ma Uria [1990] SamoaLawRp3; [1980-1993] WSLR 331 (2 Me 1990)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - O le talosaga mo le toe fofogaina o se mataupu tau le va o tagata. - Sa poloaia e le fa'amasinoga le itu tete'e e totogi le \$300 i totonu o le 10 aso, ma afai ae le usitaia le poloaiga o le a le faatagaina loa le itu tete'e e finau le mataupu, ae o le a faatumauina loa le faai'uga o le aitalafu e pei ona poloaia.

<p>3. Mataupu i le va o Eteuati ma le The Pacific Forum Line [1998] WSSC 29; CP 153-92 (31 Iulai 1998)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Sa apili le itu talosaga ina ia faata'atia ese le faai'uga ae toe fofogaina le mataupu. - Sa tete'e le itu talosaga i le tului e 8% lea ua fa'aopoopo i luga o le aitalafu lea e nofo aitalafu ai i le itu tete'e. - O le faai'uga a le faamasinoga e faapea o lo o faatagaina tului i lalo o Tulafono Fa'afoe (Taiala Lautele) a le Faamasinoga Mauuluga. Sa teena le talosaga e fa'ataatia ese le faai'uga o le aitalafu.
<p>4. Mataupu i le va o le Telecom Samoa Cellular Ltd ma Sauaga [2003] WSDC 4 (15 Aperila 2003)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Sa faila le talosaga a le tagata nofo aitalafu ina ia taofia le tuuina atu o le tusi poloaiga o fa'asalaga mo le le totogina o le aofaiga o le tupe o lo o nofo aitalafu ai, ae toe iloilo le poloaiga o le faai'uga o aitalafu lea sa faia.
<p>5. Mataupu i le va o le Blue Pacific v Banse [2003] WSSC 25 (2 Tesema 2003)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Fa'alavelave tau taavale (Maliega mo le Fa'aaogaina o le Taavale) - Sa talosaga le itu tete'e e taofia le fa'atinoina o le tusi poloaiga o fa'asalaga ma fa'ata'atia ese le faai'uga ua faia fa'asaga ia te ia. - Sa faia le talosaga o faai'uga o aitalafu ma le poloaiga o le faai'uga o aitalafu faasaga i le itu tete'e. - Ina ua uma ona tuuina atu le tusi poloaiga o fa'asalaga (ma o le a alu i le falepuipui) fa'atoa filifili le itu tete'e e alu i le Fa'amasinoga e talosaga mo nisi o poloaiga.
<p>6. Mataupu i le va o le Komiti Faatonu a le Faalapotopotoga o Faaputugatupe mo le Lumanai Manuia o Samoa (SNPF) ma Lauano [2008] WSSC 70 (28 Aukuso 2008)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Sa faila le talosaga a le itu tete'e e faata'atia ese ai le faai'uga ua le mafai ona totogi le aitalafu. - Sa tuuina atu e le itu tete'e mafuaaga o lana talosaga ma sa faamaonia e le Faamasinoga e leai se agavaa po'o ni itu aloaia (i le fa'aaogaina o tulafono faafoe 140 ma le 141 o Tulafono Faafoe (Taiala Lautele) a le Faamasinoga Mauuluga 1980). - Sa teena lea talosaga.
<p>7. Mataupu i le va o le Ekalesia Faapotopotoga Kerisiano Samoa (CCCS) ma Lamositele [2009] WSSC 108 (28 Setema 2009)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Sa faila le tagi a le itu talosaga fa'asaga i le itu tete'e e finauina ai le toe faafoi mai o tau o oka o le galuega (tuai le galuega). - Sa tuuina atu le faai'uga o aitalafu i le itu tete'e faapea ai le faia o le faai'uga ua le mafai ona totogi le aitalafu. - Sa fa'aleaogaina le talosaga a le itu tete'e ina ia faata'atia ese le faai'uga ua le mafai ona totogi le aitalafu ae tuuina atu le avanoa e toe fofoga ai le mataupu.

<p>8. Mataupu i le va o Lauano ma le Komiti Faatonu a le Faalapotopotoga o Teugatupe mo le Lumanai Manuia o Samoa (SNPF) [2009] WSCA 3; CA 11 of 2008 (1 Me 2009)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Sa talosaga le NPF i tualumaga faa-fa'amasinoga e toe faaola mai ai le paleni o le nonogatupe o lo o nofo aitalafu ai le itu talosaga ina ua le mafai ona totogi le aitalafu. - Sa faia le talosaga o le valaau mo le fa'amalosia o faai'uga o aitalafu e fa'amalosia ai le faai'uga fa'asaga i le itu talosaga (e lei faia se fa'amasinoga po'o se poloaiga)
<p>9. Mataupu i le va o le Komiti Faatonu a le Faalapotopotoga o le Faaputugatupe mo le Lumanai Manuia o Samoa (SNPF) ma Ridling [2009] WSSC 91 (21 Setema 2009)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Feagaiga tau lisi i le va o le itu talosaga ma le itu tetee. - E iai tupe o le lisi ua le totogina e le itu tetee ma faia ai loa le faai'uga o aitalafu e fa'amalosia ai le faai'uga e fa'asaga i le itu tetee. - Sa faamaonia le talosaga a le itu tetee ina ia faata'atia ese ai le faai'uga ae toe fofogina le mataupu i luga o tuutuuga sa tuuina mai e le Fa'amasinoga.
<p>10. Mataupu i le va o le Samoa Commercial Bank Ltd ma le Palm Island Traders [2010] WSSC 56 (11 Iuni 2010)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Sa sailia e le Faletupe o le SCB se fa'atagana a le Fa'amasinoga e toe faaola mai ai le tupe sa aitalafu ua le mafai ona totogi e ui ise poloaiga o le gaumativa sa tuuina mai e le Itu Tali. - Sa faamaonia e le Fa'amasinoga e faapea o lo o puipuia e le tulafono le fa'amalosia e ala i nisi auala o se faai'uga o aitalafu. - Sa poloaia le Faletupe o le SCB ina ia faatino isi auala e toe faaola mai ai e le tagata nofo aitalafu le latou tupe nai lo le faia o se faai'uga mo aitalafu.
<p>11. Mataupu i le va o Tuitama ma le Westpac Bank Samoa [2010] WSSC 154 (24 Setema 2010)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Sa tuuina atu e le Faletupe o le Westpac Bank i le faamasinoga le itu talosaga e fa'atatau ise nonogatupe ua le mafai ona totogi. - Sa tuuina mai le faai'uga mo aitalafu e fa'amalosia ai le faai'uga. - Sa fa'aleaogaina le talosaga a le itu talosaga e toe fofogaina ai le faai'uga. - Ia faia se talosaga fou mo faai'uga o aitalafu.
<p>12. Mataupu i le va o Ulugia ma Curry [2010] WSSC 59 (30 Iuni 2010)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Faalavelave tau taavale ma sa fa'aaoga ai e le kamupani inisiua lona malosiaga i lalo o lana aia fa'aletulafono e tulituli ai le tagata na lavea ai le taavale ina ia toe faaola mai le tupe o le inisiua (subrogation). - Sa tuuina atu e le kamupani inisiua le poloaiga o aitalafu e toe faaola ai le aofai o le tupe sa talosagaina. Sa togitogi le tupe ae lei lelei foi ona totogi sa fai ma misimisi. - Sa talosaga le itu talosaga ina ia faata'atia ese le faai'uga.

	<ul style="list-style-type: none"> - Sa fa'aleaogaina e le Faamasinoga le talosaga (sa faamaonia e le fa'amasinoga le lē agavaa o le talosaga).
<p>13. Mataupu i le va o le National Bank of Samoa Ltd ma Thompsen [2011] WSSC 21 (18 Fepuari 2011)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Toe umiaina o le mokesi o le taavale ona ua le mafai ona totogi le aitalafu. - Sa tuuina atu le faai'uga o le aitalafu i le itu tete'e e fa'amalosia ai le faai'uga. - Sa fa'aleaogaina le talosaga e faata'atia ese ai le faai'uga ae toe fofoga le mataupu.
<p>14. Mataupu i le va o Afoa ma Parker [2015] WSSC 163 (9 Setema 2015)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Sa faaulu le tagi a le itu talosaga fa'asaga i le itu tete'e mo le lē totogiina o le auaunaga sa fa'atino. - Sa fa'aleaogaina le tagi fa'asaga i le itu tete'e lua ma sa poloaia ai le faia o se talosaga mo tau totogi. - Sa faia le talosaga mo faai'uga o aitalafu e toe faaola ai tau e lei totogia.
<p>15. Mataupu i le va o Faumuina ma Atoa [2016] WSSC 133 (22 Iulai 2016)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Talosaga e faata'atia ese ai le faai'uga e tusa ai ma tulafono faafoe 140 ma le 141 o Taiala o Tulafono Faafoe a le Fa'amasinoga Mauuluga (i le va o tagata) 1980. - Sa tuuina atu e le fa'amasinoga le tau faasaga i le itu tete'e (Fono a Alii ma Faipule o Tanugamanono) - Sa taulimaina faai'uga o aitalafu ma fofogaina i luma o le Fa'amasinoga. - Sa faia le poloaiga a le Fa'amasinoga mo le itu tete'e e totogi ai tupe i le masina. - Peitai, sa toe sailia e le itu tete'e poloaiga e fa'ataatia ese ai le faai'uga a le Faamasinoga ae tuu atu le avanoa e toe fofoga ai le mataupu (tulafono faafoe 140 ma le 141 o Taiala o Tulafono Faafoe a le Faamasinoga Mauuluga (i le va o tagata) 1980. - Sa teena le talosaga a le itu tete'e e fa'ataatia ese ai le faai'uga ae tuu atu se avanoa e toe fofoga ai le mataupu.
<p>16. Mataupu i le va o Leoleo ma Bourne [2016] WSDC 39 (27 Setema 2016)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Gaoi (mauaina o se mea i faiga ta'u faasese/taufaavalea) - Sa totogi ta'i masina e le itu tete'e le tupe i le itu na aafia e tusa ai ma le Poloaiga a le Fa'amasinoga i luga o le faai'uga o aitalafu.
<p>17. Mataupu i le va o le Asian Taste Company Ltd ma Ah Sam [2017] WSDC 8 (14 Iuni 2017)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Talosaga ina ia fa'ataatia ese le faaiuga (toe faaleleia o le taavale ma le musu o le tagata nofo aitalafu e totogi le tupe). - Sa valaau le mataupu i luma o le Fa'amasino ia Roma ae lei tula'i le tagata nofo aitalafu ma tuuina atu ai loa le faai'uga o le lē mafai ona totogi o le aitalafu i le Itu Talosaga.

	<ul style="list-style-type: none"> - Peitai, o le faai'uga a le Faamasino ia Papalii o lo'o faapea mai o le aotelega o le amiotonu o le mataupu e tatai ai ona faata'atia ese le faai'uga o le lē mafai ona totogi le aitalafu e pei ona tuuina mai e le Faamasino ia Roma (ona o lo'o ausia e le tagata nofo aitalafu lalā o suega e 3 e pei ona iai i le mataupu i le va o <i>Lauano ma le Faalapotopotoga o Faaputugatupe mo le Lumanai Manuia o Samoa (SNPF)</i>).
<p>18. Mataupu i le va o Taioalo ma Chadwick [2017] WSDC 17 (15 Aukuso 2017)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Tagi mo le tauina ona o le faatamala (faalavelave tau taavale) - Poloaiga o le faai'uga o aitalafu sa tuuina atu ina ua le mafai e le tagata nofo aitalafu ona tulai i luma o le faamasinoga. - Na manuia le tagi a le Itu Talosaga.
<p>19. Mataupu i le va o le CCK Trading Ltd ma Salu [2018] WSSC 96 (14 Setema 2018)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Fa'alavelave tau taavale ma le tagi mo le inisiua - Talosaga mo le fofogaina o le mataupu e tusa ai ma le tulafono faafoe 141 o le Taiala o Tulafono Faafoe (ile va o tagata) a le Faamasinoga Mauuluga 1980 - Sa tuuina atu le faai'uga o aitalafu faasaga i le itu tetee e toe faaola ai le tau o le taavale na totogi e le kamupani inisiua i le Itu Talosaga - Sa fa'aleaogaina le talosaga mo le toe fofogaina o le mataupu.

O mataupu ua taua i luga o lo'o tuuina mai ai nisi o ootoga:¹³

- E le fesiligia le tulaga lelei ma le talafeagai o taiala i lalo o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965 i mataupu nei e 19. E o'o mai i le asō, o lo'o fa'aaoga pea le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu e fa'alagolago iai tagata e ana tupe aitalafu faapea ai ma le fa'amasinoga a Samoa e pei ona fa'aalia i faai'uga o mataupu sa tagofia e le fa'amasinoga.
- O le faitau i mataupu sa tagofia e le fa'amasinoga e iai le tuualalo pe tatai foi ona fa'aaoga uma e le Faamasinoga i le tulaga talafeagai ia le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965 ma Taiala o Tulafono Fa'afoe a le Fa'amasinoga (Tulafono Faafoe a le Faamasinoga Mauuluga ma Tulafono Faafoe a le Fa'amasinoga Faaleitumalo) i le tulaga e faataga ai, i mataupu e fitoitonu iai.

¹³ Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, Discussion Paper No. 26 (2019) 25.

- E mafai ona fa'aaoga le faavaa o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosiā o Faai'uga o Aitalafu i nisi o taualumaga faa-faamasinoga eseese e pei o faalavelave tau taavale, talosaga tau inisiua ma le tulaga o aitalafu ua le mafai ona totogi e pei ona fa'aalia i mataupu i luga.
- O le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosiā o Faai'uga o Aitalafu o se auala vave ma lelei aemaise lava mo tagata e ana tupe aitalafu e fa'amalosiā ai se faai'uga, e fa'amalosiā ai le tagata nofo aitalafu e lagolago ma usitai ise poloaiga a le fa'amasinoga.

O lo o molimauina i ootoga i luga o mataupu sa tagofia e le fa'amasinoga, o lo o fa'aaogaina lava le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosiā o Faai'uga o Aitalafu ma o lo o matuā fa'alagolago foi iai i latou e ana tupe aitalafu e tusa ai o tupe o lo o nofo aitalafu ai tagata ia i latou.

VAEGA 3: FAAVA'A O LE TULAFONO O LE VALAAU MO LE FA'AMALOSIA O FAAI'UGA O AITALAFU I ISI ATUNUU

O le Fuafa'asolo i lalo o lo o iai le ootoga fa'atusatusa o tulafono i isi atunuu ma Samoa, e pei o Fiti, Niu Sila ma Ausetalia.

ATUNUU/ OTOOTOGA FA'ATUSATUSA	
Fiti	Samoa
<p>Tulafono o Tagata Nofo Aitalafu [Cap 32]</p> <ul style="list-style-type: none"> - O se Tulafono e faatatau i fa'asalaga faa-falepuipui mo aitalafu. - Fuaiupu 3 (faatapulaa o faasalaga faa-falepuipui mo aitalafu) e tutusa lava ma le tulafono faafoe lautele ma isi vaega e le o aofia ai i le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosiā o Faai'uga o Aitalafu a Samoa (fuaiupu 3 ma le 4). - Fuaiupu 4 (e mafai e le Faamasinoga ona tuuina i le falepuipui le tagata nofo aitalafu 	<ul style="list-style-type: none"> - E ui e laititi atu aiaiga o le Tulafono a Fiti mo Tagata Nofo Aitalafu nai lo le Tulafono a Samoa o le Valaau mo le Fa'amalosiā o Faai'uga o Aitalafu, ae o vaega autū e pei o le tulafono faafoe lautele ma vaega e le aofia ai, tusi poloaiga o fa'asalaga mo tagata nofo aitalafu ua le mafai ona totogi aitalafu faapea ai ma

<p>ua le mafai ona totogi lana aitalafu) e tutusa ma le fuaiupu 6 o le Tulafono a Samoa o le Valaau mo le Faamalosia o Faai’uga o Aitalafu.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fuaiupu 5 (faasalaga faa-falepuipui e le fa’aaogaina o se faiga e fa’aleaoga ai le aitalafu) e tutusa ma le fuaiupu 17 o le Tulafono a Samoa o le Valaau mo le Fa’amalosia o Faai’uga o Aitalafu. 	<p>fa’asalaga faa-falepuipui e le fa’aleaogaina ai le aitalafu, e tutusa lelei le taua.</p>
<p>Niu Sila Tulafono o Tapula’a Faa-falepuipui mo Aitalafu 1908</p> <ul style="list-style-type: none"> - O se Tulafono e tuu faatasi ai tulafono maoti a le Palemene o Niu Sila e faatatau i le tapulaa o le faa-falepuipui mo se aitalafu. - Ua soloia e lea Tulafono fuaiupu uma o le tulafono tuai o le Tapulaa Faa-falepuipui mo Aitalafu 1874 a Niu Sila sei vagana ai le fuaiupu 1 (Igoa Puupu) ma le fuaiupu 3 (Tapulaa faa-falepuipui mo le lē totogiina o tupe). 	<p>Samoa</p> <ul style="list-style-type: none"> - O le Fuaiupu 3 o le Tulafono a Niu Sila e tutusa ma fuaiupu 3 ma le 4 o le Tulafono a Samoa o le Valaau mo le Faamalosia o Faai’uga o Aitalafu. E taua le faamauina o le fa’atulagaina o aiaiga o le Tulafono a Samoa o le Valaau mo le Fa’amalosia o Faai’uga o Aitalafu e tutusa lelei ma le faatulagaga i le Tulafono o le Tapula’a mo le Faa-falepuipui mo Aitalafu 1874 a Niu Sila lea ua soloia.
<p>Ausetalia i Saute Tulafono o Tagata Nofu Aitalafu 1936</p> <ul style="list-style-type: none"> - O se Tulafono e faatatau i tagata nofo aitalafu; - Fuaiupu 3 o lo o aiaia ai e leai se tagata e saisaia pe faa-falepuipui mo le lē mafai ona totogi ose aofaiga o se tupe, sei vagana ai mataupu ua aiaia i le faafuaiupu (a) ma le (b). O nei aiaiga e tutusa ma fuaiupu 3 ma le 4 o le Tulafono a Samoa o le Valaau mo le Faamalosia o Faai’uga o Aitalafu (tulafono faafoe lautele ma vaega e le aofia ai); 	<p>Samoa</p> <ul style="list-style-type: none"> - O le Fuaiupu 3 o lo o aiaia ai e leai se tagata e mafai ona saisaia pe faa-falepuipui mo le lē mafai ona totogi ose aofaiga o se tupe, sei vagana o mataupu ua aiaia i le fa’afuaiupu (a) ma le (b). O nei aiaiga e tutusa ma le fuaiupu 3 ma le 4 o le Tulafono a Samoa o le Valaau mo le Faamalosia o Faai’uga o Aitalafu (tulafono

<ul style="list-style-type: none"> - O le fuaiupu 4 o lo o totoe o lo o aiaia mo fa'asalaga mo tagata nofo aitalafu ua sosola poo le taumafai e sosola ese. 	<p>faafoe lautele ma vaega e le aofia ai);</p>
<p>Tasimania</p> <p>Tulafono o Tagata Nofo Aitalafu 1870</p> <ul style="list-style-type: none"> - O se Tulafono e faaleleia ai aiaiga mo le aveesea o le faa-falepuipui mo aitalafu; - E 4 Vaega o le Tulafono, 27 fuaiupu ma le Fa'amatalaga; 	<p>Samoa</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ E tutusa ma le fuaiupu 3 ma le 4 o le Tulafono a Samoa o le Valaau mo le Faamalosia o Faai'uga o Aitalafu, Tulafono a Tasimania mo Tagata Aitalafu o lo o aiaia mo tulafono faafoe lautele e faapea e le mafai ona saisaia pe faa-falepuipui se tagata ua le mafai ona totogi se aitalafu, faatasi ai ma vaega e le o aofia ai e pei ona aiaia i le fuaiupu 3(a) i le (g). ▪ O isi aiaiga tutusa o lo o maua i le Tulafono a Samoa o le Valaau mo le Faamalosia o Faai'uga o Aitalafu e aofia ai le fuaiupu 7 (e leai se tulaga faa-falepuipui e mafai ona faamalieina pe fa'aleaoga ai se aitalafu) ma le fuaiupu 8 (tatala o le tagata ina ua fa'amalieina se aitalafu)
<p>Vitoria</p> <p>Tulafono o Poloaiga a le Fa'amasinoga e toe Faaola ai Aitalafu 1984</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ O se Tulafono e aiaia mo le toe faaolaina o aitalafu o lo o iai poloaiga a le faamasinoga e ala i le togitogi tuutaimi ma ia teuteu ai isi tulafono e pei ona aiaia i ona igoa uumi; ▪ E 6 Vaega ma fuaiupu e 26; ▪ O lo o faamamafa i le Tulafono le tulaga o fetuunaiga mo le togitogiina o le aitalafu i le va o le tagata e ana le tupe aitalafu ma le tagata o lo o nofo aitalafu. 	<p>Samoa</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ E ese foi le faiga a Vitoria, o lo o tuu le faamamafa i feutagaiga mo le togitogi ina o le aitalafu i le va o le tagata e ana le tupe aitalafu ma le tagata nofo aitalafu mo le totogina o le aitalafu. E laititi lava se tulaga fa'afeagai ma isi tulafono lea e leai ni aiaiga ini faiga e togitogi ai le aitalafu, ae o le 'falepuipui' lava le taunuuga

<ul style="list-style-type: none"> ▪ Peitai, afai o lo o iai nisi meatotino a le tagata nofo aitalafu e mafai ona togitogi ai le aitalafu i lalo o se poloaiga togitogi, <u>ae fa'aauau ona faia ma le iloa e lē lelei</u> ma e aunoa ma le fa'amaoni ma se mafuaaga talafeagai, ua le totogia ai le tupe e tataua ona togitogi mai, o le a noatia loa lea tagata i le falepuipui e ala i le poloaiga a le Fa'amasinoga mo le lē sili atu i le 40 aso (fuaiupu 19); ▪ E ui o lo o avanoa le faasala faa-falepuipui i lalo o le tulafono a Vitoria, ae faatoā mafai ona fa'aaoga pe afai ae faia e le tagata nofo aitalafu se 'tulaga fa'aauau o le faia ma le iloa e leaga le lē totogina o le aitalafu' 	<p>mulimuli mo le lē totogina o le aitalafu.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ O le eseese o le iai o le faiga lea o le <u>fa'aauau o le faia e le tagata nofo aitalafu ma le iloa e leaga</u> le lē totogina o lana aitalafu ma mulimuliane ai ua tuuina atu i le falepuipui mo le umi e le sili atu i le 40 aso.
--	--

O le iloiloga fa'atusatusa (i atunuu e pei ona ta'ua i luga) o lo o fa'aalia ai vaega ta'atele nei:¹⁴

- E le tulaga ese ia Samoa le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu. O le aotelega o le tulafono ma vaega e le aofia ai (i.e. e leai se tagata e faa-falepuipui mo le lē totogia o le aitalafu se'i vagana ni mafuaaga maoti e pei ona fa'amatala mai i tulafono sa talanoaina ma e tutusa foi ma atunuu e pei ona talatala atu i luga).
- Afai ae le mulimulitaia le poloaiga a le Fa'amasinoga, e mafai e le tagata e ana le tupe aitalafu ona talosaga mo se faai'uga o aitalafu mai le faamasinoga, e mo'omia ai le tagata nofo aitalafu ina ia su'esu'eina i lalo o lana tautinoga.
- Afai ae tuuina atu e le Faamasinoga le faai'uga o aitalafu ae le usitaia lava, e mafai loa e le tagata e ana le tupe aitalafu ona talosaga mo se tusi poloaiga o fa'asalaga, e tuuina ai le tagata nofo aitalafu i le falepuipui (e le aofia ai Niu Sila).⁵
- E na o Vitoria le atunuu e ese ana faiga, o lo o ave le fa'amamafa i fetu'unaiga e togitogi ai le aitalafu i le va o le tagata e ana le tupe aitalafu ma le tagata nofo

¹⁴ Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, Discussion Paper No. 26 (2019) 28.

aitalafu mo le totogiina o le aitalafu. Pau le vaega e le o aofia ai pe afai ae faia ma le iloa e leaga le lē totogia o le aitalafu e le tagata nofo aitalafu ma o le a iu ai i le falepuipui mo le umi e le sili atu ma le 40 aso.

VAEGA 4: TAUNUUGA O FA'ATALATALANOAGA

- a) O fa'aaliga fa'alaua'itele sa tuuina atu i luga o aleleo faasalalau (TV1, TV 3, Alaleo o le 2AP) ma le nusipepa o le Samoa Observer mai le aso 10 Me 2019 – 23 Iuni 2019 e sailia ai folasaga mai ia i latou e fitoitonu iai lenei tulafono po'o paaga e pei ona lisiina i le itulau e 6 o lo o i luga.

E 3 fesili autū sa tuuina atu e le Komisi e sailia ai folasaga ma amata ai fa'atalanoaga:

Fesili 1

1. O le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965 e faasino tonu lea ia i latou o lo'o fa'aauau pea ona leai se naunau e totogi a latou aitalafu (e ui ina latou mafai ona totogi). Faamata e tatau ona fa'atumauiina pea lea tulafono mo Samoa?

Fesili 2

2. Afai ua faia se faai'uga a le Faamasinoga o le a faa-falepuipui le o lo'o nofo aitalafu ona o le fa'aauau pea o le lē totogiina o lana aitalafu, e manaomia le fesoasoani uma o malu o le malo e tuuina atu se tusi poloaiga o le fa'asalaga. Faamata e tatau ona fa'atumauiina pea lenei manaomiaga?

Fesili 3

3. O le fa'asalaga faa-falepuipui i lalo o lenei Tulafono o le a le avea ma se tulaga:
- (a) E fa'amalieina pe fa'aleaogaina ai se aitalafu; ma
- (b) Aveesea ai se aia a se tagata e tuuina atu ai se fa'atinoga e tete'e atu ai i fanua, oloa po'o meatotino faapitoa i se taulumaga o se tasi o lo'o nofo aitalafu. Faamata e te 'au i lea tulaga? Faamolemole faamatala mai.

Fesili Lautele

Sa valaaulia foi le mamalu lautele o le atunuu e tuuina mai so'o se finagalo po'o manatu e faatatau i lenei iloilogia.

E pei ona ta'ua i le amataga o lenei Ripoti, e 21 le aofaiga atoa o fa'atalatalanoaga sa fa'atautaia e le Komisi, 11 fa'atalatalanoaga ma paaga autū ma le 10 sa faafoe i tua i nuu ma afioga, lea na faatino ai le polokalame o le REACH po'o le polokalame a le Lalā o Tulafono ma le Amiotonu, lea na ave ai i tua le fa'alauiloa o auaunaga a nisi o matagaluega o lo o i totonu o le Lala ina ia silafia e le mamalu o le atunuu o lo o alala i nuu ma afioga i tua. E o'o mai i le asō e 17 folasaga tusitusia na taulimaina e le Komisi:

- 3 mai Matagaluega a le Malo;¹⁵
- 4 mai ofisa loia tumaoti;¹⁶
- 3 mai pisinisi tumaoti;¹⁷ ma le
- 7 mai le mamalu lautele o le atunuu.¹⁸

I le iloiloaina o folasaga, sa vaevae paaga i vaega e pei ona taua i lalo faatasi ai ma a latou folasaga e fa'atatau i fesili e 3 e pei ona tuuina iai:

- a. Matagaluega a le Malo**
- b. Fa'alapotopotoga Tau Tupe**
- c. Sui o le Fa'amasinoga**
- d. Sosaiete o Loia a Samoa**
- e. Atunuu lautele**

¹⁵ Office of the Attorney General, Submission to the Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, 13 June 2019, Apia; Ministry of Police, Submission to the Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, 19 June 2019, Apia; Samoa Bureau of Statistics, Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, 19 June 2019, Apia.

¹⁶ Wallwork Lamb Lawyers, Submission to the Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, 27 June 2019, Apia; Drake & Co, Barristers, Solicitors & Notaries, Submission to the Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, 19 June 2019, Apia; Stowers & Su'a Law Firm, Submission to the Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, 19 June 2019, Apia; Summit Lawyers, Submission to the Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, 27 June 2019, Apia.

¹⁷ T & N Toleafoa Company Ltd, Submission to the Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, 6 June 2019, Apia; TNV's Finance Ltd, Submission to the Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, 13 June 2019, Apia; Dornees Finance, Submission to the Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, 28 June 2019, Apia.

¹⁸ Alii ma Faipule Lelepa, Submission to the Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, 13 June 2019, Savaii.

Auala sa fa'atino ai le iloiloga

Talu ai o le eseese o natura o folasaga sa taulimaina, o nisi o manatu autū ta'atele e maua mai i tali o fesili e 3. Afai o le finagalo (ma manatu) fa'aalia o le tagata e ana le folasaga o lo o telē le lagolago ise manatu autū po'o se fesili, e fa'amauina e le Komisi ose manatu ta'atele. Tete'e po'o le laititi o manatu e fa'atauaina. O isi mataupu sa fa'atulai mai e nisi o paaga, oi latou e i fafo atu ma le lio o le iloiloga sa fa'amauina ma fa'ataua foi e le Komisi.

(a) Matagaluega/Ofisa o le Malo

E aofia ai Matagaluega ma Fa'alapotopotoga a le Malo oi latou o paaga autū i le tulaga o le va'avaaia ma le fa'atinoina o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965. E iai le Matagaluega o Faamasinoga ma Auaunaga tau le Faamasinoga (MJCA), Auaunaga tau Leoleo po'o le Matagaluega o Leoleo (MOP), Ofisa o le Loia Sili (OAG), Pulega o Falepuipui (SPCS) faapea ai ma le Faletupe Tutotonu o Samoa (CBS).

Fesili 1

- E tatau ona faatumauina le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965 talu ai pau lea o le auala vave e toe faaola ai aitalafu.¹⁹
- E tatau ona tuulata mai le Tulafono ina ia faatau ai isi auala e totogi ai aitalafu, ia tutusa ai ma faiga o lo o fa'aaoga e atunuu e pei o Niu Sila ma Aialani (Ireland).²⁰
- E tatau foi ona fa'atau le so'otaga o Samoa i tulafono fa'avaomalo e pei ona avea ai Samoa ma sui auai. O nei tulafono fa'avaomalo e aofia ai Feagaiga Fa'avaomalo i Aia Tatau i le va o Tagata ma le Polokiki (ICCPR) (lea sa sainia ma fa'amaonia e Samoa i le aso 15 Fepuari 2008) ma le Feagaiga i Aia Tatau a le Tamaitiiti (CRC) e pei ona sainia ma fa'amaonia e Samoa i le aso 11 Novema 1994.²¹
- O le tiute ia mautinoa e iai le naunautaiga e toe totogi le aitalafu e pa'u lea i luga o le tagata na nonō mai ai le tupe. E tatau i fa'alapotopotoga nonō tupe nei, ona iai ni auala e fa'amalosia ai le siaki o le talaaga tau aitalafu o le tagata o lo o alu atu e nonō mai se tupe a'o lei faamaonia ma tuuina atu se nonogatupe ise

¹⁹ Written submissions received by the Commission from Government Stakeholders, above note 15.

²⁰ *The Civil Debt (Procedures) Act 2015* (Ireland); *District Court Act 2016* (New Zealand).

²¹ Office of the Attorney General, above note 15.

talosaga tau nonogatupe, ina ia mautinoa ai e mafai ona toe faaola mai le aitalafu.²²

Fesili 2

- E tatau ona soloia le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalasia o Faai'uga o Aitalafu, ona e tuu atu ai le mamafa o le avega ia i latou e fa'amalasia lea tulafono (ftg: Leoleo) e utiuti punaoa, galuega lagolgo ftg; taavale ma le aufaigaluega.
- Afai ae faatumauiina le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalasia o Faai'uga o Aitalafu, o le tuuina atu o tusi poloaiga o fa'asalaga e tatau ona iai se tau e faae'e atu i le tagata lea na nono mai ai le tupe aitalafu, mo se fa'ataitaiga, 10% o le tupe aitalafu. Afai ae le mafai ona faatino lea faiga, e tatau loa ona tuuina atu lea tusi poloaiga e fa'atino e pisinisi tumaoti o lo o aoina aitalafu.²³
- E tatau ona o tagata e ona tupe nono e ave a latou tusi poloaiga ona o aitalafu e aumai i konekarate i le va ma tagata nuu.
- E tatau ona fa'atumauiina le Matagaluega o Leoleo e fa'atino le tuuina atu o tusi poloaiga o fa'asalaga, talu ai oi latou o lo o fa'ataga i lalo o le tulafono ma o le latou auai foi e sili atu ona 'talitonuina'.²⁴
- E iai le faitalia i le tagata e ana le tupe nono e tuuina fua atu ai se taavale i leoleo mo le faatinoina o le latou tusi poloaiga.²⁵

Fesili 3

- E iai le tulaga o le a le toe mafai ona nono atu se tupe e i latou e faia tupe nono pe afai ae fa'aleaoga pe aveesea se aitalafu ona o le fa'asalaga faa-falepuipui.
- E filifili e le tagata nofo aitalafu le alu i le falepuipui nai lo le totogi o le aitalafu.²⁶
- E tatau ona faatumauiina aiaiga o lo o iai nei, ae tatau foi ona iai ni auala e faatonutonu ai. Mo le fa'ataitaiga, e tatau ia i latou e faia tupe nono ona mataala e siaki le talaaga tau aitalafu o so'o se tagata a'o lei nono atu iai le tupe.

²² Ministry of Police, above note 15.

²³ Ibid.

²⁴ Ibid.

²⁵ Ibid.

²⁶ Consultation with the Samoa Chamber of Commerce (ANZ Bank, BSP, NBS, SCB, Ah Liki Wholesale) (Samoa Chamber of Commerce Conference Room, Sanalele Complex, 24 May 2019).

- Ia tele avanoa e tuu atu i le tagata nofo aitalafu a’o lei tuu atu se fa’asalaga faa-falepuipui.²⁷

ISI FINAGALO/MANATU

- i. **Saogalemu o Pagota** – E iai le popolega i le puipuiga oi latou o le a faasala i le falepuipui mo aitalafu ona o le a nonofo faatasi ma i latou ua fa’amaonia a latou soligatulafono. E iai le mo’omiaga e fa’amanino pe o le lē mafai ona totogi o se aitalafu e tusa lea ma se ‘solitulafono ua faamaonia’. Mo mafuaaga tau le tausia o le tagata, o le tulaga o lo o faatino ai galuega a le Falepuipui, a faapea o se pagota tamaita’i o le a fanau, e fa’amatuu atu i tua i lona aiga mo le 3 masina e tausia lelei ai lana pepe seia malosia ona toe foi atu lea i le falepuipui.
- ii. **Saogalemu o Leoleo** – e matuā fa’amamafa lava e le Matagaluega o Leoleo le saogalemu o leoleo pe a o e faatino le tuuina atu o tusi poloaiga. Sa logoina foi le Matagaluega i nisi o mataupu sa fa’afefe ai e aiga Leoleo po’o le tuli ese mai foi i fanua oi latou o lo’o nofo aitalafu.
- iii. **Fa’afitauli o Punaoa** – Sa fa’aopoopo mai foi le Pulega o Falepuipui e le lava punaoa i le falepuipui e fa’atino ai le auaunaga mo pagota i le tulaga lea. Sa tuualalo mai le Pulega o Falepuipui pei e manaia ae silasila i se faiga faanofa vaavaaia mo tagata nofo aitalafu po’o le vaai o se isi nofoaga e tuu iai e pei o faiga a Niu Sa Uelesa i Ausetalia. Ua folasia e le Matagaluega o Leoleo e telē foi le tau ia latou punaoa pe a faatino le tuuina atu o tusi poloaiga o fa’asalaga ae e tataua ona ave le latou fa’amuamua i soligatulafono ogaoga. E to’a gaogao foi le afaigaluega e na o le toa 6 leoleo i totonu o le Vaega, ae na o le toa 4 leoleo e mafai ona o e fa’atino le tuuina atu o tusi poloaiga i le aso. Ua fa’aalia foi e le Matagaluega o Leoleo e faatoā mafai ona latou faatinoa se tusi poloaiga ua mae’a sainia e se fa’amasino. E iai foi mataupu e alu le vaiaso o tau saili e leoleo tagata nofo aitalafu ae faatoā maua ane ua uma ona faia feutanaiga ma le tagata na nonō mai ai le tupe i le aso e totogi ai le aitalafu, ma maimau ai le taimi taua o leoleo. I nisi o mataupu, o le leiloa o le tusi poloaiga pe afai e fa’atino i Savaii, ma lē mautinoa ai e le tagata nofo aitalafu le aofaiga o le aitalafu.

²⁷ Ibid.

- iv. *Mauaaluga Tului o Fa'asalaga*** – Ua folasia e le Faletupe Tutotonu o Samoa e faapea, sa latou logoina le Matagaluega o Faamasinoga i atugaluga e faatatau i le mauaaluga o tului o lo o fa'aopoopo e nisi o kamupani tau tupe. Talu ai o nei kamupani e le fa'atonutonuina i lalo o le Faletupe Tutotonu, e iai teuteuga o lo o fa'ataoto mai i galuega fa'agasolo a le Faletupe mo nei kamupani ina ia lelei ona vaavaai ma faatonutonu.
- v. *Isi auala e ese mai lo le faa-falepuipui*** – O nisi sui ofisa o le Matagaluega o Fuainumera Faamauiina a Samoa (SBS) sa latou folasia pe manaia ae silasila i nisi auala mo le totogiina o le aitalafu ae tete'e i le faa-falepuipui. Mo se fa'ataitaiga, faia o galuega mo le lautele e fa'amalie ai le aitalafu.

(b) Fa'alapotopotoga Tau Tupe

O fa'alapotopotoga tau tupe nei sa fa'atalanoa e le Komisi e aofia ai le Fa'alapotopotoga o Fale a Samoa (SHC), Faletupe o Atina'e a Samoa (DBS) ma le Fa'alapotopotoga o Fa'aputugatupe mo le Lumanai Manuia o Samoa (SNPF). Sa fa'atalanoa foi le Ofisa Tutotonu o Pisinisi Tumaoti a le Atunuu (Samoa Chamber of Commerce)) lea na maua ai e le Komisi manatu eseese mai le vaega tau faletupe ma nisi o pisinisi i totonu o le atunuu.²⁸

Fesili 1

- E tatau ona fa'atumauiina le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965 ona o se auala vave lea e toe faaola ai aitalafu. O le aveesea o le Tulafono o le a leai ai se fesoasoani i pisinisi ma le atina'eina o aiga.

Fesili 2

- E sili atu ona talafeagai le fa'atino e Leoleo o le tuuina atu o tusi poloaiga ona e sili atu lo latou fa'atuatuaina.
- O nisi o fa'alapotopotoga tau tupe e taumafai lava latou e faatino le tuuina atu o a latou tusi poloaiga o fa'asalaga, peitai sa iai foi a'afiaga mo a latou tagata ofisa sa fa'atinoina lea tulaga.

²⁸ Ibid.

Fesili 3

- O le tusi poloaiga o fa'asalaga o se auala e taofiofi ma e ta'atele, e faatoā minoi lava le aiga o le tagata nofo aitalafu e fa'atino se faiga e tali atu ai mo le totogiina o le aitalafu, po'o le totogi atoa o le aitalafu pe afai o le a tuuina atu le tagata nofo aitalafu i le falepuipui.
- Pei ua o'o i le taimi ua tatau ai ona amata silasila i se aofaiga o le aitalafu e ono faia iai se fa'asalaga fa'afalepuipui. Mo le fa'ataitaiga, afai o se aitalafu e sili atu ma le \$5,000 ia ua tatau loa ona tuuina atu le tagata nofo aitalafu i le falepuipui. Ma e tatau foi ona fa'atapulaa le taimi e tuuina atu ai le tagata i le falepuipui (fa'atolu 3). E taua foi le silasila i le fa'atonutonuina o le aofaiga o tupe e mafai ona fa'amagalo pe afai ae mae'a ona tuli le fa'asalaga i le falepuipui (aofaiga laiti). Ae mo aofaiga tetele e matua mafatia ma aafia ai le tagata na nonō mai ai le tupe, e tatau pea ona avanoa le fa'asalaga faa-falepuipui i lalo o le tulafono.

ISI MANATU

- (i) **Nonō/Faiga Tau Nonogatupe** – fa'amamafa le mo'omia ona toe silasila i le faiga o nonogatupe a Samoa. I lo latou silafia, o le atugaluga o le Samoa Chamber of Commerce e le o mafuli i le 'leai ose agaga' e totogi le aitalafu ae o le lē mafai lava e tagata nofo aitalafu ona totogi a latou aitalafu. E tatau ona matuā ave le fa'amamafa i le 'itu tau puipuiga' – ia iai ni auala e siaki ai le talaaga tau aitalafu o le tagata aitalafu ma le tulaga i le totogiina o le aitalafu. O le gaumativa le isi auala o lo o avanoa mo i latou e nonō mai ai tupe aitalafu. E manaia foi le tuualalo sa aumai e silasila i le tulaga e galulue faatasi ai ma le atunuu/afioaga ia latou faiganuu o se isi lea auala. Talu ai e le o le auala sili lea o le tuuina atu o le tagata i le falepuipui mo le lē mafai ona totogi o le aitalafu, ae mafai ona tuuina atu le mataupu i le fono a nuu e faatino ai se fofō talafeagai ae le aofia ai se taimi i le falepuipui. E leai se isi fa'alauiteleaga na tuuina mai i lenei manatu, pe fa'apefea ona o'o mai le fono a nuu i totonu o le fa'atalanoaga.
- (ii) **Tau pa'u e totogi** – Sa faasoa mai le Fa'alapotopotoga o Fale a Samoa (SHC) e faapea o le faapa'u o tau e totogi o se tasi lea o auala e mafai ona fa'aaoga, e totogi ai e le tagata nofo aitalafu se aofaiga e fa'atulaga mai ae o le a fa'amagalo le paleni o totoe.

- (iii) ***Kilia mai le Ofisa o Femalagaaiga*** – Sa faatū mai e le Faletupe o Atina’e le toe faia o ‘kilia mai le ofisa o femalagaaiga’ lea sa fa’atino i tausaga ua mavae lea e mafai ai ona maua ma taofia ai i latou e fuafua e sosola ese ma Samoa. O se pepa e fa’ataamilo i fa’alapotopotoga tau tupe uma e siaki ai le tagata o le a tuua Samoa mo le nofomau i atunuu i fafo pe o iai ni ana aitalafu pe leai foi. O se auala lelei sa fa’aaoga i lena taimi. Sa iai foi le tuualalo ina ia tuu i lalo mai o le (7,000) e amata ai le Poloaiga e Taofia ai le Tuua o le Atunuu (DPO) lea o lo o i lalo o le Tulafono o le Ulufale mai o Tagata 2004 ina ia mafai ai ona taofia tagata nofo aitalafu o le a sosola ese, e i lalo ifo o le \$7,000 a latou aitalafu.²⁹
- (iv) ***Tagata toalua e faia se nonogatupe so’ofaatasi*** – Sa faaleo foi e le Faletupe o Atina’e se isi o auala o le ‘nonogatupe so’ofaatasi’ lea e mafai ai e le tagata matua ona aumai lona atalii po’o le afafine e la te so’ofaatasi i le nonogatupe e fesoasoani ai i le tologiina o le aitalafu.
- (v) ***Tagata Nonotupe Laiti*** – O se mataupu sa faatū mai ina ia silasila iai i tausaga o’i latou e fai nonogatupe ona e ono o’o atu i le fa’amasinoga pe afai o se tamaitiiti e nonoina le tupe.
- (vi) ***Vave faatino tusi poloaiga tau aitalafu*** – Sa aumai foi le tuualalo e faapea e tatau i le Matagaluega o Fa’amasinoga ona fa’amalosia ana faiga faavae fa’alotoifale ina ia mautinoa e vave ona tuuina atu tusi poloaiga o fa’asalaga ona o nisi o tusi poloaiga e atoa le 12 masina faatoā fa’atino.

(c) O le Faamasinoga

Fesili 1

- O le Tulafono o le Valaau mo le Fa’amalosia o Faai’uga o Aitalafu 1965 o se faiga mo tagata ma pisinisi tumaoti fai nonogatupe e fa’aaoga ai punaoa a le malo e fa’amalosia ai a latou maliega (i le va o le tagata e ana le tupe nonō ma le tagata aitalafu), i luga o tupe a le malo ma le atunuu. Ona o lea tulaga, ua tatau ai ona soloia le tulafono.

²⁹ *Immigration Act 2004 (Public Notice)* commenced 1 December 2005.

- E iai itu lelei o le Tulafono mo le aufai nonogatupe laiti. E fesoasoani foi le Tulafono ise tagata o le nuu sa so'a lana taavale e se tasi tagata. E leai se inisiua a le tagata lea o le nuu ma e mafai ona ia fa'aaogaina le tulafono e talosaga ma fa'amalosia ai se poloaiga a le fa'amasinoga (i luga o tulaga faaleagaina) o lana taavale. Ona o lea tulaga, afai ae fa'atumauiina le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu, e mo'omia le toe iloilo ina ia lelei ma atoa lona fa'aaogaina. Mo le fa'ata'itaiga, e le tatau ona fai fua le galuega a Leoleo lea e o ai e faatino le tuuina atu o tusi poloaiga o fa'asalaga.

Fesili 2

- E tatau i alii leoleo ona faatino le tuuina atu o tusi poloaiga o fa'asalaga ae ia iai se totogi. E ma'aleale ma faigata ise tagata e le o se leoleo ona alu e faatino le tuuina atu o le tusi poloaiga.

Fesili 3

- Afai ae faa-falepuipui se tagata ona o se aitalafu, e tatau loa ona fa'amalieina le aitalafu. I le aotelega o le latou manatu, e matuā le amiotonu ma le talafeagai le tuuina atu fa'afia o se tagata i le falepuipui mo le aitalafu lava e tasi.

(d) Sosaiete a Loia Samoa

Fesili 1

- O le tele lava o manatu e mafuli i le fa'atumauiina o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965 ona na o le pau lea o le auala e fesoasoani ai i le toe fa'aolaina o aitalafu.³⁰ O Samoa o le atunuu e faafoe i aitalafu i aso uma 'tiute tauave' i totonu o aiga, nuu ma ekalesia ma e fesoasoani foi ia i latou e faia nonogatupe le fa'aaoga o le Tulafono pe afai ae le totogiina le aitalafu aemaise lava i nonogatupe e leai ni meatotino o fa'amaonia ai.³¹ A leai, o le a le isi mea e avanoa mo i latou e faia nonogatupe e faatino e toe maua ai a latou tupe o lo o nofo aitalafu ai tagata ia i latou?
- O le isi tulaga, sa folasia e se tasi o ofisa loia e faapea ua tuai tele le Tulafono ma ua tatau ona soloia.³² E mafai lava ona faatino ma maua tupe mama a pisinisi e aunoa ma le 'faasala faa-falepuipui o le tagata nofo aitalafu' lea o lo o avanoa i lalo o le

³⁰Drake & Co Barristers, Solicitors & Notaries, Submission to Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, (19 June 2019).

³¹ Ibid.

³² Wallwork Lamb Lawyers, Submission to Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*, (27 June 2019).

Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu. Ona o lea, o le a fa'amalosia pisinisi e fa'aleleia le fa'atinoga o le puleaina ma le vaaia o latou aitalafu.³³

- Sa iai foi le tuualalo e ao foi ona silasila i le Tulafono ma le tiute tauave o Samoa i lalo o le Feagaiga Fa'avaomlao i Aia Tatau i le va o Tagata ma le Polokiki (ICCPR).

Fesili 2

- E mafuli manatu o le toatele ia fa'atumauina pea leoleo e faatino tusi poloaiga, ona o le iai oi latou e sili atu ona vave ma aloaia. O le isi vaega, e sili atu ona usitai tagata nofo aitalafu pe a vaai mai i leoleo nai lo ofisa o le fa'amasinoga po'o i latou e ana tupe nonō.³⁴

Fesili 3

- E iai foi le finauga e faapea o le 'fa'asala faa-falepuipui' e le fa'amalieina ai le aitalafu aua o le a uunaia ai foi le tagata nofo aitalafu e aua le totogia le aitalafu ae alu e tuli le sala i le falepuipui.
- O le fa'atinoina o se poloaiga e faataga ai le na nonō mai ai le tupe aitalafu e na te umia ai se meatotino a le tagata nofo aitalafu ma nisi auala e mafai ona fesui ai ma toe faaola ai aitalafu e pei o poloaiga e avea ai meatotino a le tagata nofo aitalafu e totogi ai le tupe aitalafu, e le talafeagai ma le sa'o ona o isi tagata nofo aitalafu e laiti pe leai foi ni aseta e mafai ona taofia i lalo o nei auala e fa'aleaoga pe kilia ai se aitalafu. O lea la, o le fa'asala faafalepuipui (o se fa'afefe) ose faiga e sili atu mo le toe fa'aolaina o se aitalafu.
- O le tele foi o le itu tete'e, o nisi sui sa folasia e faapea o le fa'asala faa-falepuipui o se vaega 'le alofa' lea o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu, o lea e sili ai ona fa'amalie le aitalafu.

(e) Atunuu

Sa tuuina atu fa'aaliga fa'alaua'itele i luga o alaleo fa'asalalau ma le nusipepa o le Samoa Observer mai le aso 10 Me i le aso 23 Iuni 2019 e sailia ai folasaga mai le atunuu e fa'atatau i le Iloiloga o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu. E o'o ane i le

³³ Ibid.

³⁴ Consultations with Samoa Chamber of Commerce, above note 26.

aso e faagata ai, aso 28 Iuni 2019, e 17 folasaga tusitusia sa taulimaina e le Komisi mai sui o le atunuu, e aofia ai ma pisinisi.

Fesili 1

- O le toatele lava sa mafuli o latou finagalo e fa'atumau le tulafono ona o lo o aoga e o'o mai i le aso.³⁵ E lelei lava le Tulafono i ona taiala (aiaia mo le umi o le fa'atinoga mo tagata e ana tupe nonō). O le isi foi tulaga, o lo o talafeagai lava le Tulafono aga'i ia i latou e nofo aitalafu ma o lo o tuuina mai ai foi se fa'amoemoega mo i latou e ana tupe nonō.
- O le manatu foi lea o pisinisi ina ia fa'atumauina le tulafono mo pisinisi e fa'amalosia ai le totogiina o aitalafu.³⁶ Na folasia e se tasi o kamupani fai nonogatupe, i le avea ai ma pisinisi fai nonogatupe, e tele a latou mataupu ua faila atu i le Faamasinoga i le taumafai lea e maua mai aitalafu mai a latou paaga masani ua le "mananao e totogi" a latou aitalafu. E ioe foi lo latou taofi i le Matagaluega o le Fa'amasinoga e fai si umi ma tuai le faiga lea e fa'agasolo nei ma o lo o lava le avanoa o lo o tuuina atu ia i latou o lo o nofo aitalafu e o'o mai ai e faia feutanaiga ma i latou na nonō atu ai tupe ina ia aua nei tosoina le au nofo aitalafu i le faiga lea a le fa'amasinoga. O le toatele lava o tagata nofo aitalafu e iai le naunautaiga e o'o atu e faia feutanaiga ma i latou na nonō mai ai tupe aitalafu, peitai e iai foi se vaega e matuā tauaso ma musu e fa'atalanoa a latou aitalafu mo se fofu lelei po'o se fetu'unaiga. Sa fesoasoani tele le faava'a o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu i fa'alapotopotoga fai nonogatupe i le vave toe fa'aolaina mai o aitalafu tuua a latou paaga masani e le fa'amaoni. E ui o le fa'asala faa-falepuipui le fesoasoani mulimuli i le lē totogiina o le aitalafu, ae o se auala vave mo pisinisi fai nonogatupe e toe faaola mai ai aitalafu a le au nofo aitalafu le fa'amaoni.

Fesili 2

- E mafuli foi finagalo o le atunuu i le fa'atumauina o leoleo e fa'amalosia tusi poloaiga o faasalaga e tuuina mai i lalo o le faava'a o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu. O le iai o leoleo e sologa lelei ai le fa'atinoga i totonu o Samoa. E sili atu ona tausisia e tagata le poloaiga pe a vaai mai i le leoleo na i lo le tagata e le o se leoleo.

³⁵ Ibid.

³⁶ Submissions received by the Samoa Law Reform Commission, *Review of the Judgment Summonses Act 1965*.

- Sa folasia e se tasi o fai pisinisi e faapea, e ui lava oi latou e i lalo o le faamalu o pisinisi tumaoti, ae o latou foi o tagata nuu totogi lafoga. O lea la, e manatu i latou po’o fea lava e sau ai le Tusi Poloaiga, pe mai le atunuu po’o se kamupani tumaoti/pisinsi, e agavaa uma lava tagata e fa’aaoga punaoa o lo o tuuina atu i le atunuu lautele lea e aofia ai le fesoasoani a leoleo po’o sui ofisa mai le fa’amasinoga.

Fesili 3

- O le toatele o le mamalu o le atunuu sa folasia e fa’atumauina aiaiga o lo o iai nei o le Tulafono o le Valaau mo le Fa’amalasia o Faai’uga o Aitalafu. Afai ae fa’amaonia mai e le Fa’amasinoga e leai ni meatotino po’o nisi vaega e mafai e le tagata nofo aitalafu ona totogi ai lana aitalafu, e tatau loa ona ia tautino le gaumativa ma faauma ai loa le mataupu.
- Sa folasia foi e le au fai pisinisi ina ia fa’atumauina le Tulafono o le Valaau mo le Fa’amalasia o Faai’uga o Aitalafu. Sa faapea mai, o le fua talafeagai, aemaise lava i pisinisi fai nonogatupe, e iai lo latou fa’amoemoe e malamalama ma iloa e tagata nofo aitalafu le a’afiaga o a latou gaioiga ma o le a latou filifili ai e fai le mea sa’o i pisinisi sa fesoasoani ia i latou i le itu tau tupe.³⁷
- E le tatau ona faia le falepuipui ma auala e fa’amalie po’o le fa’aleaoga ai foi o se aitalafu,³⁸ i luga o le tulaga e le umi le fa’asalaga faa-falepuipui mo le tusi poloaiga o fa’asalaga. Mo le fa’ataitaiga, mai lo latou silafia, mo le aitalafu e \$751.50 e na o le 5 aso e falepuipui ai le tagata nofo aitalafu.³⁹

(f) Sui o Alii ma Faipule Lelepa, Savaii (Fono a Alii ma Faipule o Lelepa, Savaii) – Finagalo tusitusia i le Iloiloga o le Tulafono o le Valaau mo le Fa’amalasia o Faai’uga o Aitalafu

E taua le fa’amauina i lenei Ripoti o le folasaga tusitusia mai le pule mamalu a alii ma faipule o le afioaga o Lelepa i Savaii, sa sainia e matai e 15. Pau lava lea o le afioaga i totonu o Samoa na tuuina mai le folasaga i lenei iloiloga. E fa’afetaia ai e le Komisi le afioaga o Lelepa mo lo latou taimi taua sa tapena ma tuuina mai ai o latou finagalo. O tali nei a le afioaga i fesili:

³⁷ Consultations with Samoa Chamber of Commerce, above note 26.

³⁸ Ibid.

³⁹ Consultations with the Development Bank of Samoa (DBS Conference Room, 12 June 2019).

Fesili 1

- E latou te lagolagoina le tusi poloaiga o faasalaga i lalo o le Tulafono (faatasi ai ma nisi fa'asalaga talafeagai) fa'asaga ia i latou e le fa'amaoni e totogi tupe sa o latou nonoina mai.

“Ua matua lagolagoina e lenei nuu se faaiuga faa-falepuipui poo se isi faaiuga talafeagai mo i latou ua le faamaoni e toe totogiina atu tupe a i latou sa latou nonoina”.

Fesili 2

- E tatau ona fa'atino e leoleo le tusi poloaiga o fa'asalaga fa'asaga i le au nofo aitalafu.

“Ua lagolagoina foi e lenei nuu le faaogaina o le malosiaga faa leoleo mo se tusi faapoloaiga ina ia noatia ai i le falepuipui e o loo nofo aitalafu”.

Fesili 3

- E le tu'uaunoaina e le fa'asalaga faa-falepuipui se aitalafu ma e le tatau foi ona taofia ai i latou na nonō mai ai tupe mai le fa'aaogina o isi auala e toe fa'aola ai le aitalafu. Mo se fa'ataitaiga, meatotino e pei o fanua, oloa ma isi mea talafeagai e mafai ona ave e kilia ai le aitalafu.

“E matua lagolagoina malosi e lenei nuu le faaauau pea o le totogiina o nei aitalafu, tusa lava pe ua faasalaina le sa nofo i le falepuipui, ma ia faaogaina mea totino poo se isi lava auala e mafai ai ona faa-fesuiai pei o fanua, oloa ma isi, ina ia laveaina ai le sa aitalafu ai sea tagata”.

(g) Polokalame Faalauiloa i nuu i tua (REACH) – Finagalo faaalua i le Iloiloga

Mo le Iloiloga o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965, sa maua le avanoa o le Komisi e taulimaina ai folasaga tuu fofoga mai nuu ma afioaga sa filifilia i Upolu ma Savaii a'o faagasolo ai le polokalame a le Lalā o Tulafono ma le Amiotonu e ave ai i tua le fa'alauiloa o auaunaga a matagaluega o lo o iai i totonu o le lala lea na fa'atino ia Mati 2019. O afioaga sa aofia ai i lea polokalame e iai Uafato, Sapunaoa, Matafa'a, Faleasi'u-uta, Leualesi Leauva'a-uta, Tapu'ele'ele, Samalaeulu, Paia, Falealupo ma Samata-uta. O le polokalame muamua lea, o lea foi ituaiga ua mafai ona faatino i totonu o Samoa ona o le lagolagosua a le UNDP e ala i le fa'atupeina o lea polokalame. O le sini autū o le polokalame o le tuuina atu lea o auaunaga talafeagai a Matagaluega i nuu ma afioaga i tua i le naunautaiga ia ausia Fuafuaga Fa'ataatitia Alualumamao mo le Atina'e o Samoa 2016/2017 – 2019/2020 faapea ai Manulauti o Atina'e Gafataulimaina (SDGs) i le tulimataia o le Manulauti 5, o le pulunaunau lea ia ausia avanoa tutusa ma le fa'aoaina o tinā ma tamaita'i uma faapea ai le Manulauti 16, o le pulunaunau e siitia le amiotonu, saogalemu ma le maopoopoga i totonu o le atunuu.

Fuafa'asolo o le numera o sui auai i polokalame taitasi sa faia i Upolu ma Savaii

SUI AUAI I LE POLOKALAME O LE REACH						
SAVAII						
APIOAGA	TAPUELEELE	SAMALAEULU	PAIA	FALEALUPO	SAMATA-UTA	TOTAL
NUMERA O SUI AUAI	93	80	70	112	174	529
UPOLU						
APIOAGA	UAFATO	SAPUNAOA	MATAFAA	FALEASIU UTA	LEUALESILEAUVAA	TOTAL
NUMERA O SUI AUAI	107	E leai se numera na faamauina	38	60	E leai se numera na faamauina	205 aveese ai faatasiga e 2

Sa faamauina le aofaiga e 529 o sui auai i fa'atasiga sa faia i Savaii a'o Upolu (i le leai oni numera sa faamauina i Sapunaoa ma Leualesi Leauvaa) sa faamauina ai le aofaiga o sui auai e 205. Ao fa'agasolo ai nei fa'atasiga, sa fa'aaoga e le Komisi le avanoa e sailia ai finagalo o sui auai i fesili o le iloiloga o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu:

Fesili 1

- O le toatele o sui auai mai Upolu ma Savaii sa mafuli lo latou taofi e fa'atumanu le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965.⁴⁰
- E mo'omia e tagata i totonu o afioaga le aitalafu o tupe e atina'e ai o latou aiga (ftg; amata ai se tama'i faleoloa/pisinisi. Peitai, e tatau foi ona mautinoa e tagata ia toe totogi le tupe lea na aitalafu. O tagata e aitalafua tupe a'e le aloaia le maliega o lo'o noatia ai, e tatau ona fa'asala. O lea e tatau ai ona fa'atumanuina le tulafono e aiaia ai le tagata nofo aitalafu e totogi lana aitalafu po'o le faasala faa-falepuipui pe afai e le naunau e totogi le aitalafu.

Fesili 2

- O le fesili 2 e lei lavea i fesili/faatalanoaga o le polokalame. Peitai, o le maliega lautele o leoleo lava e fitoitonu ma le fa'amalosia o tulafono i Samoa.

Fesili 3

- E su'i fefiloi manatu i le fesili leni. O nisi o afioaga ua folasia e faapea, a uma loa ona tuli le fa'asalaga o le tagata nofo aitalafu i le falepuipui, ua tatau loa ona fa'aleaoga le aitalafu.
- Peitai, o nisi afioaga ua faapea mai, i.e. e le mafai e le fa'asalaga faa-falepuipui ona aveesea ai le aitalafu, o lona uiga o le a le fefefe foi tagata e aitalafu ni tupe tetele ae tuli le fa'asalaga i le falepuipui mo se taimi puupuu.
- Mo sui auai o Savaii, o le toatele e manatu faapea, e le tatau ona toe totogi e le tagata o tuli lona fa'asalaga i le falepuipui le tupe o lo'o nofo aitalafu ai pe a uma ona tuli lona fa'asalaga. E le talafeagai le fa'asala faalua o le tagata.

⁴⁰ Submissions received by the Samoa Law Reform Commission from the REACH Program (Upolu REACH, 4th – 8th March 2019; Savaii REACH, 11th – 15th March 2019).

ISI MANATU

- Ia fa'atonutonu le maualuga o tau o tupe tului, iloilo le agavaa o tagata o lo o mananao e aitalafu tupe ma iloilo le aofai o tupe e aitalafu aga'i i le faasalaga. O isi mataupu e ao ona fa'amauina:
 - Ia faia ni polokalame fa'alauiloa ma ni a'oaoga ta'i tausaga a le Matagaluega o Faamasinoga ma fa'alapopotoga tau tupe e fa'atatau i taiala o lo'o i lalo o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu.⁴¹
 - Silasila i nisi auala e mafai ona totogi ai aitalafu pe a faapea ua leai a se tupe a le tagata nofo aitalafu. Mo se fa'ataitaiga, o ni oloa/meatoto tau meaai po'o nisi oloa faaleaganuu po'o le galue mo le lautele nai lo le ave i le falepuipui.⁴²
 - Faae'e atu tupe tului i luga o oloa na faatau fa'a-aitalafu ma e mafai ona fa'atupulaia ia tului ise taimi fa'atulagaina seia uma ona totogi le aitalafu.⁴³

(h) FAAMAUMAUGA –FA'AAOGAINA O FAAI'UGA O AITALAFU MA TUSI POLOAIGA O FAASALAGA I LALO O LE TULAFONO O LE VALAAU MO LE FA'AMALOSIA O FAAI'UGA O AITALAFU 1965

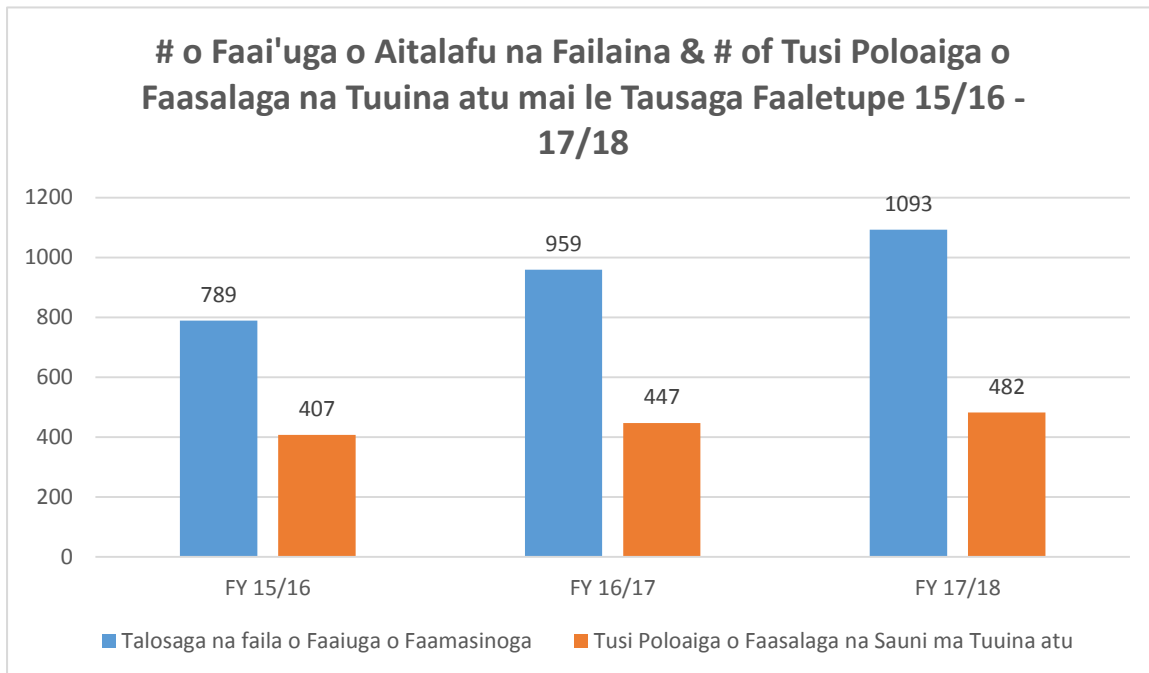
Na mafai e nisi o ofisa o le Malo ona tuuina mai nisi o fa'amaumauga e pei ona talosagaina e le Komisi. E mafai ona fa'aaoga ia fa'amaumauga e faia ai nisi iloiloga i le lautele o tualumaga o Faaiuga o Aitalafu faapea ai le fa'aauau o le fa'alagolago a le atunuu (tagata e ana tupe aitalafu) i lenei Tulafono e fa'atino ai le totogiina o aitalafu.

Numera 1: Talosaga o Faai'uga o Aitalafu na failaina i le Faamasinoga & Tusi Poloaiga o Fa'asalaga sa saunia ma tuuina atu i le Matagaluega o Leoleo mo le faatinoina

⁴¹ Consultations with the Ministry of Justice, Courts and Administration (MJCA Conference Room, 17 May 2019).

⁴² Consultations with the Samoa Chamber of Commerce, above note 26.

⁴³ Ibid



Faamatalaga ma Faamaumauga na tuuina mai e le Matagaluega o Faamasinoga ma Auaunaga tau le Faamasinoga (MJCA)

Numera 1 - Oototoga

1. O lo o fa'aaoga lautele lava le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu e fa'atino ai le totogiina o aitalafu.
2. E tusa ma le afa o le numera o talosaga o Faai'uga o Aitalafu sa failaina i le fa'amasinoga e uma ane ua fai ia Tusi Poloaiga o fa'asalaga ona ua le aloaia e i latou e nofo aitalafu po'o le lē auai (tula'i i luma o le faamasinoga) e tali i le Faai'uga o Aitalafu.
3. Ua fiu foi i latou e ana tupe aitalafu/nono i le taugata o le fa'atinoina o tusi poloaiga o fa'asalaga, ae le maua ai lava se tupe totogi o le aitalafu.

O fa'amaumauga na maua mai i le Matagaluega o Faamasinoga o lo o fa'aalia ai le siitia o le numera o talosaga mo Faai'uga o Aitalafu e faila atu i le matagaluega mai tausaga faaletupe 2015 i le 2018, mo le lē tausisia e (tagata nofo aitalafu) o poloaiga a le Fa'amasinoga.⁴⁴ Na siitia foi le numera o tusi poloaiga o fa'asalaga sa saunia ma tuuina atu e faatino e Leoleo i totonu o le vaitau lea.

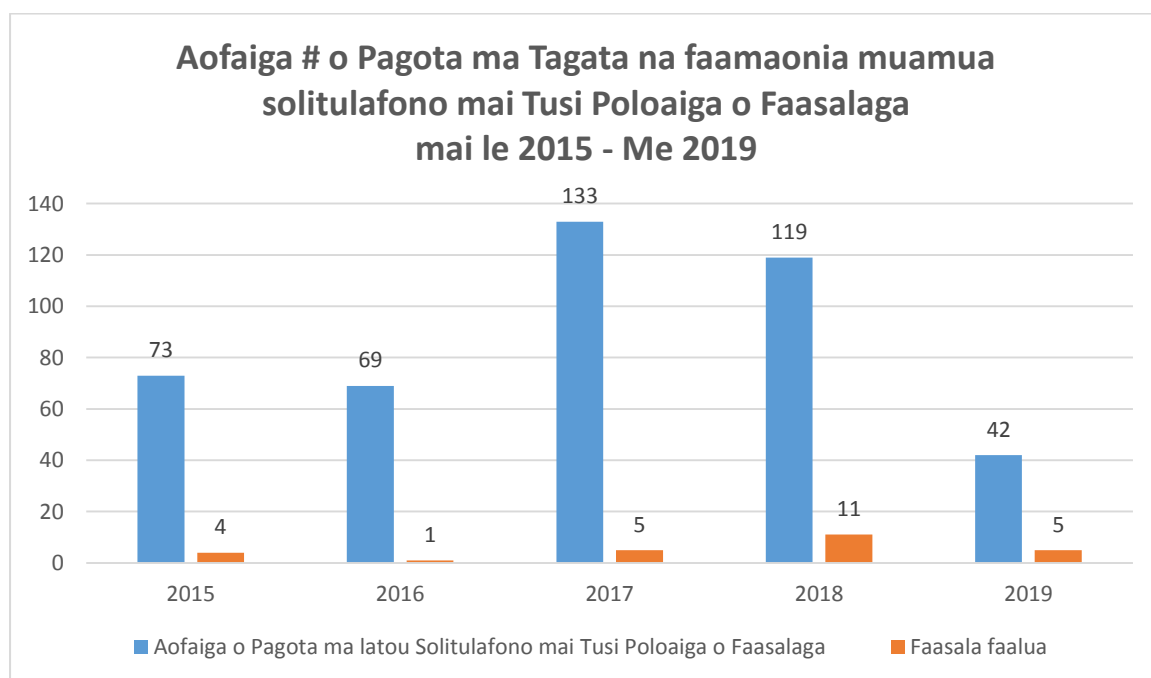
⁴⁴ Email correspondence from the Ministry of Justice, Courts and Administration, 21 June 2019.

Ina ua fesiligia le matagaluega i le telē o le pa’u o le numera o tusi poloaiga o fa’asalaga sa saunia ma tuuina atu mai talosaga o Faai’uga o Aitalafu sa failaina i totonu o tausaga fa’aletupe taitasi, ae na tuuina mai e le Matagaluega nisi nei o mafuaaga:⁴⁵

- a) E matuā taugata mo le tagata e ana le tupe aitalafu ona toe fa’aauau le mataupu.
- b) Ua musu le tagata e ana le tupe aitalafu e tulituli le aitalafu ona o le umi tele o le faiga e fa’agasolo ai.
- c) Ua uma ona totogi atoa le aitalafu ae lei fa’atinoina le talosaga mo se tusi poloaiga.
- d) Le maua le tagata nofo aitalafu.
- e) Ua musu le tagata e ana le tupe aitalafu ina ua uma ona fa’amatuu atu tusi poloaiga o fa’asalaga e 3 mo le aitalafu lava e tasi, ma e laititi se avanoa e ono totogi mai ai po’o le leai foi o se tupe e totogia o le aitalafu.

Numera 2: Pagota ma latou Solitulafono na tuuina atu ia Tusi Poloaiga o Fa’asalaga

Faamatalaga ma Faamauga na tuuina mai e le Pulega o Falepuipui (SPCS)



Numera 2 - Oototoga

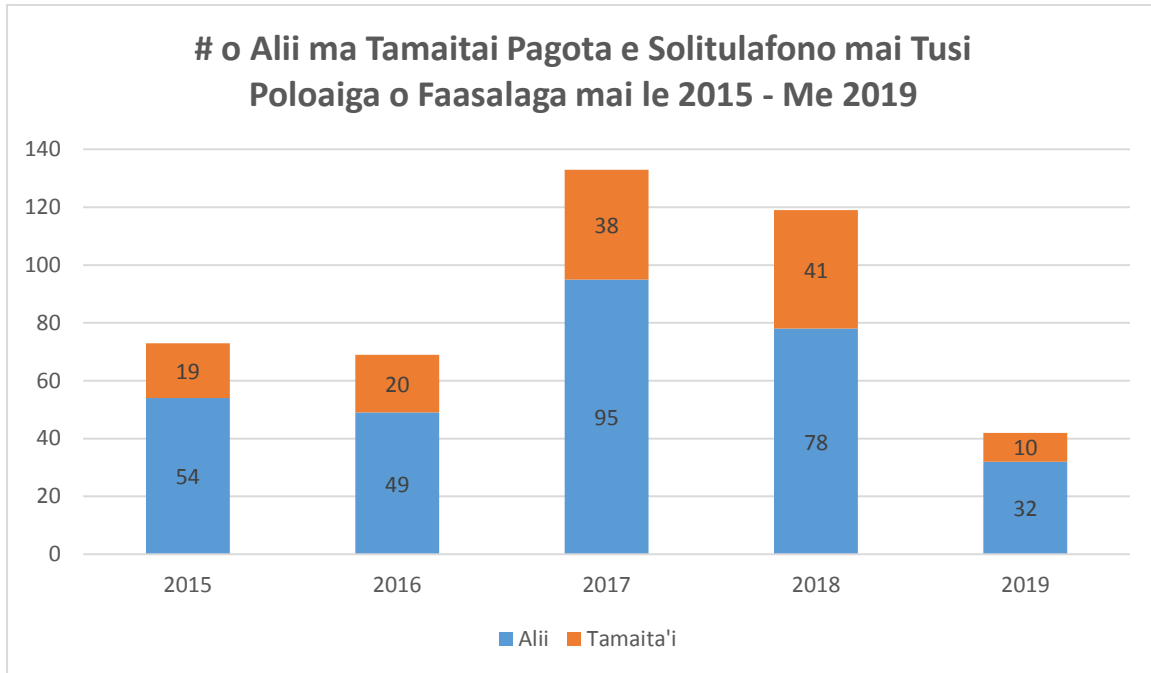
1. Ua siitia le numera o pagota e tuuina atu i le falepuipui i lalo o tusi poloaiga o fa’asalaga mai le tausaga 2015 i le 2017 ae na fai si pa’u laititi i le 2018 ma le afa muamua o le tausaga 2019.

⁴⁵ Ibid

2. E ui i le eseese o le aofaiga i tausaga, ae o lo o fa'aalia i fa'amaumauga e o'o mai i le asō, o lo o tele lava le fa'alagolago o tagata e ana tupe aitalafu i le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu e fa'atino ai le totogiina o aitalafu.

Numera 3: Pagota ma Solitulafono mai Tusi Poloaiga o Faasalaga – Alii and Tamaita'i

Faamatalaga ma Faamaumauga na tuuina mai e le Pulega o Falepuipui (SPCS)



Numera 3 - Oototoga

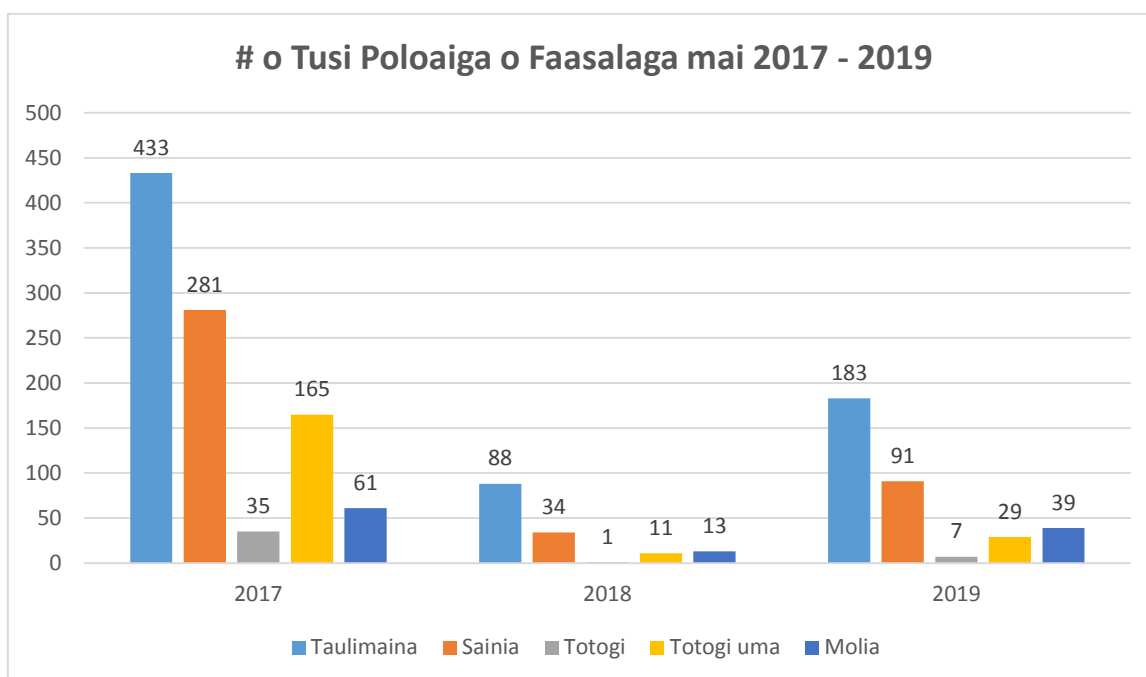
1. O le fa'aaauau pea o le fa'aaogaina o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu ua tata'i ai le pulega o Falepuipui e saili ni fale talafeagai mo:
 - a. na o pagota (mataupu i le va o tagata), e pei ona teena ai le tuu faatasi i le fale o lo o iai pagota ua faamaonia a latou soligatulafono; faapea ai
 - b. tamaita'i nofo aitalafu ma pagota solitulafono.
2. E maualuga atu le numera o alii nofo aitalafu o lo o falepuipui nai lo le numera o tamaita'i nofo aitalafu. O i e iloa ai e sili atu le tali mai o tamaita'i i Faai'uga o Aitalafu (e tula'i foi i luma o le faamasinoga e tali atu), po'o le tele o alii e nono ia tupe mo i latou lava pe mo o latou aiga foi.

Numera 3 o lo o fa'aalia ai e tele atu alii nai lo tamaita'i pagota e falepuipui mai tusi poloaiga o fa'asalaga. I fa'atalatalanoaga, sa fa'aalia ai e le Pulega o Falepuipui e le lava a latou punaoa ma tala o le tupe e fa'afoe ai le siitia o le numera o pagota mai mataupu tau i le va o tagata. Sa faaleo mai foi e le Pulega lo latou atugaluga i le saogalemu oi latou e

tuuina atu i le falepuipui i lalo o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu, i le tulaga lea e tuufaatasi ai pagota o mataupu tau le va o tagata ma i latou ua faamaonia a latou solitulafono. O se tasi o manatu autū o le iai lea o ni fale mo pagota tamaita'i nofo aitalafu.

**Numera 4: Tusi Poloaiga o Fa'asalaga e Taulimaina, Sainia, Foia,
Totogi atoa faapea ma Tau**

Faamatalaga ma Faamaumauga na tuuina mai e le Matagaluega o Leoleo (MOP)



Numera 4 - Oototoga

1. O lo o fa'aalia i fa'amaumauga mai le Matagaluega o Leoleo i totonu o le umi e 3 tausaga (2017-2019), o lo o ripotia o le tausaga 2017 na maualuga ai le numera o tusi poloaiga o fa'asalaga na taulimaina (433) mai le Matagaluega o Fa'amasinoga mo le faatinoina e le Matagaluega o Leoleo. Mai lea aofaiga e 433, e 35 sa mafai ona soalaupule ae o le 165 sa totogi atoa.
2. Sa fa'amauina i totonu o le 2017-2018 le pa'u maualalo o tusi poloaiga o fa'asalaga na taulimaina e leoleo mai le Matagaluega o Fa'amasinoga (mai le 433 i le 88). Sa toe siitia le numera i le 2019 (183).

3. E ui i le eseesea i numera, ae o lo o manino mai i fa'amaumauga mai le Matagaluega o Leoleo o lo o fa'aaogaina lava e i latou na nonō mai ai tupe aitalafu le Tulafono, ma o le a fa'aauau pea ona tele ai galuega a leoleo mai lea vaega o a latou tiute fa'aleoleo.
4. O fa'amaumauga ua ta'ua i luga e lagolago ai le folasaga a le Matagaluega o Leoleo o lo o faapea mai o le a fa'aaoga ai le utiuti o a latou punaoa ma o le a mo'omia foi nisi (punaoa) e mafai ai e i latou ona faatino o latou tiute fa'aletulafono i le fa'amasinoga ae sili ai ona taua la latou auaunaga i le mamalu o Samoa.

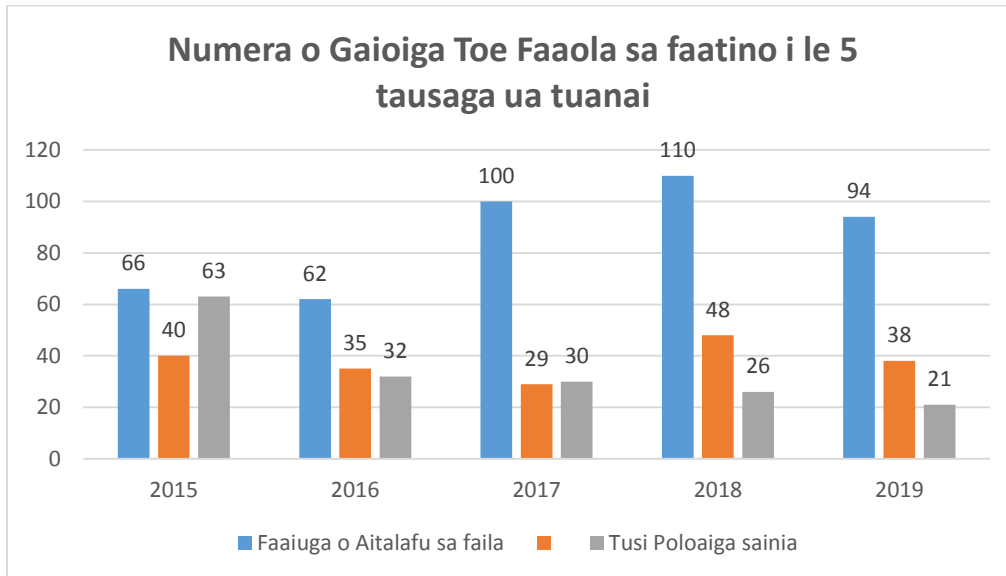
Numera 5: Numera o Gaioga Toe Faaola i le 5 tausaga ua tuana'i, 2019-2015

**Fa'amatalaga ma Fa'amaumauga na tuuina mai e le
Fa'alapotopotoga o Fale a Samoa (SHC)**

Fuafaasolo

Tausaga	Faai'uga o Aitalafu sa failaina	Talosaga mo Tusi Poloaiga sa failaina	Tusi Poloaiga sa Sainia
2015	66	40	63
2016	62	35	32
2017	100	29	30
2018	110	48	26
2019 (e oo ia luni)	94	38	21
	432	190	172

Kalafi



Numera 5 – Otootoga

1. O le numera o Faai’uga o Aitalafu sa failaina o se tulaga sa’o ma e fa’atumauina ai le pisi o le Vaega Toefaaola o aitalafu ma i latou e ana tupe aitalafu, ma o lo o tele foi le fa’alagolago oi latou nei i le Tulafono o le Valaau mo le Fa’amalosia o Faai’uga o Aitalafu ma fa’aaoga i le tulaga fa’atuatua, fgt: mai le Fa’alapotopoto o Fale a Samoa. O faila o Faai’uga o Aitalafu i le 2015 e o’o atu i le 66, 62 i le 2016, 100 i le 2017, 110 i le 2018 ma le 94 ae o lo o fa’aauau pea ona faitau ona o lea e totoe nai masina o le tausaga 2019. O i e fa’aalia ai o lo o malosi lava le fa’aaogaina o le Tulafono mo le lelei e pei ona taua e le Fa’alapotopotoga o Fale, o se fa’ataitaiga o se fa’alapotopotoga tau nonogatupe i totonu o Samoa.
2. I le 2015, sa maualuga le numera o tusi poloaiga sa sainia (63) nai lo le numera sa failaina (40). E mafua lea tulaga i le faitauga (63) ona o lo o aofia ai ma tusi poloaiga tuua (mo le fa’atinoina) mai le 2014 ma tua atu.
3. I le 2016, 2018, 2019, e lei sainia uma tusi poloaiga o fa’asalaga. Masalo o le lē avanoa o le Matagaluega o Leoleo e faasaini tusi poloaiga, po ua togitogi foi aitalafu a nisi o tagata nofo aitalafu.
4. E pei ona ta’ua e le Fa’alapotopotoga o Fale faapea ai isi uma fa’alapotopotoga tau nonogatupe, a fa’aletonu loa le nonogatupe a le tagata nofo aitalafu, e latou te taumafai lava i auala uma e fa’afesootai le tagata nofo aitalafu ma faia ni feutanaiga mo le togitogiina o le aitalafu. Peitai, o le tele o’i latou e nofo aitalafu e taumafai e aloese mai le toe togitogiina o tupe mo le aitalafu e ui lava ina maua tupe faasili po’o le iai foi o nisi vaega e mafai ona totogi ai le aitalafu. O se vaega lē lelei tele

lea tulaga. O nisi o nonogatupe ua aveesea mai luga o fa'amaumauga o aseta a fa'alapotopotoga tau nonogatupe, ma o nisi foi o tusi poloaiga o fa'asalaga ua le toe fa'atinoa ona o le tulaga ua o'o ina le aogā ma taugata mo i latou e ana tupe aitalafu. Ua sauni lelei ia fa'alapotopotoga tau nonogatupe e faia feutanaiga talafeagai mo le tagata nofo aitalafu pe afai ae toe maua ai sina tupe mai le aofaiga o lo o nofo aitalafu ai.

Aotelega o ootoga o Fa'amaumauga

O fa'amaumauga na maua mai i matagaluega e fitoitonu iai le mataupu (MJCA, SPCS, MOP and SHC) o lo o fa'aalia ai le aoga pea o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu ma o lo o fa'aaoga atoa i lona tulaga fa'atuatua o iai. O fa'amaumauga mai le Matagaluega o Fa'amasinoga o lo o iloa ai le maualuga o le fa'aaogaina o le Tulafono e ala i talosaga e faila atu i le fa'amasinoga e i latou e ana tupe aitalafu mo se poloaiga a le fa'amasinoga e tuuina atu i le au nofo aitalafu ua le tausisia le totogiina o a latou aitalafu. O fa'amaumauga mai le Fa'alapotopotoga o Fale (ose fa'alapotopotoga tau nonogatupe o lo o fa'aaogaina atoatoa lena tulafono) o lo o fa'amaonia ai foi i ana fa'amaumauga le maualuga o le numera o talosaga mo Faai'uga o Aitalafu sa failaina. O le taunuuga o ia vaega, sa taulimaina ai e le Ofisa o Leoleo se numera tele o tusi poloaiga e tataua ona sainia e pei ona fa'aalia ia latou fa'amaumauga. Sa faamauina foi e le Pulega o Falepuipui le maualuga o le numera o pagota e tuuina atu i le falepuipui i lalo o tusi poloaiga o fa'asalaga.

AOTELEGA O OTOOTOGA O FOLASAGA

Fesili 1:

O le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia Faai'uga o Aitalafu 1965 e fa'asino tonu lea ia i latou o lo'o fa'aauau pea ona leai se naunau e totogi a latou aitalafu (e ui ina latou mafai ona totogi). Faamata e tataua ona faatumauina pea lea tulafono mo Samoa?

O le tele o manatu e mafuli lava i le fa'atumauina o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965. Ona o mafuaaga nei.

1. Pau lea o le auala vave mo tagata e ana tupe aitalafu po'o pisinisi e toe faaola ai aitalafu.

2. A leai le Tulafono e le mafai ona fa'aauau ma gafataulimaina pisinisi ma o le a fa'avaivaia ai foi pisinisi e nonō atu tupe i tagata ma o le a le atina'eina ai foi o latou aiga.
3. E le faigata le faiga o lo'o iai le tulafono i le taimi nei mo le toe fa'aolaina o aitalafu. E tu'u avanoa i.e fa'ataga le tele o avanoa e tuuina atu i le tagata nofo aitalafu e totogi ai lana aitalafu. E pei ona fa'ailoa i fa'atalatalanoaga amata, o le fa'asala faa-falepuipui le auala mulimuli lava pe a uma ona fa'atino muamua nisi o auala.
4. E ui ina fa'atino le Tulafono i luga o punaoa a le malo, ae e fesoasoani tele i tagata o le atunuu e le o maua pe laititi foi le avanoa e o'o ai i le faamasinoga e pei ona faatū mai e le Fa'amasinoga.

O fa'amaumauga ua maua, e o'o mai i le asō o lo o fa'aalia ai le aga'i i luga o le numera o talosaga mo Faai'uga o Aitalafu na faila i le faamasinoga i nai tausaga ua tuanai atu e le au fai nonogatupe mafatia. O lo o tuualalo lava i le aogā tele o le Tulafono o se auala e fa'amalosia ai le totogiina o se aitalafu. O le pa'u o le numera o tusi poloaiga na faamatu'u atu ma tapenaina e mafua mai i mataupu ua mae'a ona soalaupule ma ua totogi e le tagata nofo aitalafu le tupe. O i e iloa ai le itu lelei o le Tulafono ma lona taua i le fesoasoani ai i a i latou o lo o mafatia ia latou tupe na aitalafu ina ia mafai ona toe fa'aola a latou tupe.

Nisi teuteuga fautuaina / siaki ma paleni

- i. Ia silasila i nisi auala mai isi atunuu e totogi ai aitalafu faapea ai ma le a'afiaga o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu i feagaiga fa'avaomalo e pei o le Feagaiga Fa'avaomalo i Aia Tatau i le Va o Tagata ma le Polokiki (ICCPR) faapea ai le Feagaiga i Aia Tatau a le Tamaitiiti.
- ii. Mo pisinisi po'o tagata e ana tupe aitalafu, ia faia ma iai ni auala e fa'atonutonu ai le nono atu o tupe ina ia mafai e le tagata aitalafu ona toe totogi le tupe.

Fesili 2

Afai ua faia se faai'uga a le Fa'amasinoga o le a faa-falepuipui le o lo'o nofo aitalafu ona o le fa'aauau pea o le lē totogiina o lana aitalafu, e manaomia le fesoasoani uma o malu o le malo e tuuina atu se tusi poloaiga o le fa'asalaga. Faamata e tatau ona fa'atumauina pea lenei manaomiaga?

O le tele o le lagolago ia fa'atumauina le tiute o leoleo e faatino le tusi poloaiga o fa'asalaga ona e sili atu lo latou 'fa'aaloaloga' ma e usitaia foi e le atunuu i latou pe afai e auai.

Nisi teuteuga fautuaina / siaki ma paleni

- i. Ia fa'aauau pea ona faatino e leoleo le tuuina atu o tusi poloaiga o le fa'asalaga a ia fai se totogi i.e.10% o le aitalafu atoa ae faae'e atu e totogi e le tagata e ana le tupe aitalafu.
- ii. Ia saunia e le tagata e ana le tupe aitalafu se ta'avale mo leoleo e faatino ai le tuuina atu o a latou tusi poloaiga o fa'asalaga.

Fesili 3

O le fa'asalaga faa-falepuipui i lalo o lenei Tulafono, o le a le avea ma tulaga e:

- a. Fa'amalieina pe fa'aleaogaina ai se aitalafu; ma
- b. Aveesea ai se aia a se tagata e tuuina atu ai se fa'atinoga e tete'e atu ai i fanua, oloa po'o meatotino faapitoa i se taualumaga o se tasi o lo'o nofo aitalafu. Faamata e te 'au i lea tulaga? Fa'amolemole faamatala mai.

E eseese finagalo fa'aalia i le fesili lenei pe fa'amata a falepuipui le tagata e fa'amuta ai ma le aitalafu.

Finauga Mo:

- (i) O finauga ia faatumauina le Tulafono o lo o finau mai o le falepuipui o se auala e vaoia ai tagata nofo aitalafu e totogi a latou aitalafu. E pei lava o se faiga ua masani ai, e faatoā minoi lava le tagata nofo aitalafu po'o lona aiga e totogi le aitalafu pe a tuuina atu le tusi poloaiga o fa'asalaga po'o le tuuina atu foi o le tagata nofo aitalafu i le falepuipui.
- (ii) O le aveesea o le tulafono o le a fa'avaivaia ai foi tagata mai le totogiina o aitalafu.
- (iii) O fa'asalaga faa-falepuipui e talafeagai ona faa-pupuu ae le o le uumi mo ituaiga mataupu faapea.

Finauga Tete'e:

- (i) E le amiotonu ma ose faiga le alofa le fa'asala fa'alua i le falepuipui o se tagata ona o le le totogiina o le aitalafu.
- (ii) E tatau ona fa'aopoopo nisi ituaiga auala ma faiga o fa'asalaga.

Nisi teuteuga fautuaina / siaki ma paleni

- i. Fai se faiga amata i le aofa'i o le aitalafu e tatau ai ona fa'asala faa-falepuipui i.e. aofaiga laititi e le tatau ona faia iai se fa'asalaga faa-falepuipui sei vagana aofaiga e tuu atu ai le avega mamafa ia i latou e ana tupe aitalafu e ono tatau iai.
- ii. Silasila i nisi auala o fa'asalaga e sui ai le faa-falepuipui ina ia fa'ataga ai le totogiina o le aitalafu i se faiga agaalofo nai lo le tupe ma le fa'asaoloto o le aitalafu.

Isi mataupu e taua le fa'amauina e pei ona fa'aleo mai e isi paaga eseese ina ia fa'ailoa i so'o se tulafono toefuata'i mo lenei iloiloga:

- **Utiuti o Punaoa** – sa fa'aalia manatu o nisi o paaga e faapea o taiala o lo o i lalo o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965 o lo o tuu atu ai le avega i punaoa a le Malo, o lea e tatau ai ona silasila i le aveesea o le Malo mai le fa'atinoina o so'o se matafaioi i lalo o le tulafono.
- **Saogalemu o leoleo** – E iai foi atugaluga i le saogalemu o leoleo o lo o faatinoina le tuuina atu o tusi poloaiga o fa'asalaga i le tulaga o le fa'afefe ma soona fai e tagata. O le saogalemu o tagata nofo aitalafu o lo o nofosala i le falepuipui, ona o le tulaga i le tu'ufaatasi ai ma le toatele o le au solitulafono.
- **Fa'amalosia tulafono fa'afoe tau nonogatupe** – e malosi lava le manatu ina ia toe silasila i le tulaga o fa'afoe ai nonogatupe i totonu o Samoa ma silasila toto'a i le 'itu tau puipuiga' e pei o le matuā fa'amalosia ona iai ni taiala a fa'alapotopotoga tau tupe faapea pisinisi e siaki ai talaaga tau aitalafu oi latou e nonō atu iai tupe. O lea faiga ia mautinoa ai e mafai e i latou nei ona toe totogi ia tupe aitalafu.
- **Isi auala** – sa iai foi tuualalo ina ia silasila i nisi auala e totogi ai aitalafu e pei o le faapa'u o le tupe totogi, nonogatupe so'ofaatasi, kilia mai le Ofisa o Femalagaaiga, galuega fa'atino mo le lautele po'o le totogi i oloa po'o nisi mea faaleaganuu. E mafai ona tuu atu le mataupu i le fono a alii ma faipule e fa'atino ai se fofu talafeagai ae le aofia ai le taimi i le falepuipui.

- **A’oaoga ma Polokalame Fa’alauiloa** – ia faifai pea ni a’oaoga ma pisinisi ma fa’alapopotoga tau tupe e fa’ataatai i taiala o le Tulafono ina ia mautinoa le sologa lelei o le fa’atinoga o le tulafono. Sa aumai foi tuualalo e faalelei ia taiala po’o alafua o lo o fa’aaoga i le taimi nei ina ia vave fa’atino le tuuina atu o tusi poloaiga o fa’asalaga.
- **Maua’uga le tau o Tupe Tului** – ia iloilo ma fa’atonutonu le maua’uga o tau o tupe tului o lo o fa’aopoopo e kamupani fai nonogatupe laiti ona e tuu atu ai foi le avega ia i latou o lo o nofo aitalafu.

VAEGA 5: MANATU MA FAUTUAGA A LE KOMISI

O le vaega lenei mo manatu o le Komisi ma lana faatū i suiga o le tulafono e pei ona iai le Tulafono o le Valaau mo le Fa’amalosia o Faai’uga o Aitalafu 1965 o lo o iai nei, fa’ailoa e ala i su’esu’ega, fa’amaumauga faapea ai ma le aotelega o oototoga o folasaga na taulimaina e o’o mai i le asō. I le faia ai o ia vaega uma, e 3 fesili sa sailia ai folasaga mai le mamalu ole atunuu ma o le a fa’amatala lelei atu, faatasi ai ma le faatū i teuteuga e fa’ataatai i aiaiga o le Tulafono o le Valaau mo le Fa’amalosia o Faai’uga o Aitalafu faapea ai tulafono talafeagai i totonu o Samoa.

O le taimi nei, o le naunautaiga o fautuaga ua faia mai lenei Ripoti atoa ina ia tali atu lea i Tu’utu’uga o Galuega Faatino (TOR) e pei ona tuuina mai e le Ofisa o le Loia Sili ae faapitoa lava i mataupu fa’afaigata/faa-fefinauui e pei ona fa’atulai mai i lalo o fesili e 3. O le a soso’o ai pe afai e talafeagai, le iloilo lelei o isi uma aiaiga (e le fa’a-fefinauui) o lo o i totonu o le Tulafono ina ia tuulata mai le gagana ma le faaupuina ina ia malamalama lelei ai tagata e fa’aaogaina lenei tulafono. O le taunuuga o lenei iloiloga o se faava’a toe iloilo tuulata mai lea o le Tulafono e talafeagai lelei ma le tulaga o iai nei Samoa.

Fa’atalanoaga o se fa’afitauli ma manatu e faasino tonu ise vaega faapitoa o le a folasia muamua ae lei fa’ataoto atu fautuaga i totonu o le Pusa.

A. Pe e tatau ona faatumauiina le Tulafono o le Valaau mo le Fa’amalosia o Faai’uga o Aitalafu 1965?

E mafuli le toatele o finagalo mai paaga uma lava sa fa'atalanoa e fa'atumauina le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965.

Nisi o Manatu Anoa Fa'atauina

(a) Isi auala o lo o faia e Aialani (Ireland) ma Niu Sila

Sa iai foi le tuualalo ina ia silasila i isi auala e totogi ai aitalafu e pei ona faia e Niu Sila ma Aialani (Ireland). Mo le fa'ataitaiga, o tupe maua po'o tupe toese mai totogi o le soifuaga solo lelei (social welfare) e fa'amalosia ai le aitalafu (Aialani). E le o iai se faiga faapea a Samoa e ono mafai ona fa'aaoga i se auala faapea. I Niu Sila, o le tele o tagata e iai a latou lava meatotino tau le tagata lava ia, ma o se tasi o auala (poloaiiga e molia ai le o lo'o nofo aitalafu, ma taualumaga e fa'amalosia ai le totogiina o tupe aitalafu) e mafai ona fa'aaoga. O nei auala ua leva ona iai i lalo o Tulafono Fa'afaoe a le Fa'amasinoga a Samoa (Faamasinoga Maualuga ma le Faamasinoga Faaleitumalo) ae seā seā fa'aaogaina. O le Tulafono lava o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu e masani ona fa'aaoga e tulituli ai aitalafu ona e sili atu ona vave ma lelei.

(b) Feagaiga Fa'avaomalo i Aia Tatau i le Va o Tagata ma le Polokiki (ICCPR) faapea ai Aia Tatau a le Tamaitiiti

Sa iai foi atugaluga na faaleo i a'afiaga o le Tulafono i Feagaiga Fa'avaomalo e pei o le Feagaiga Fa'avaomalo i Aia Tatau i le Va o Tagata ma le Polokiki faapea ai le Feagaiga i Aia Tatau a le Tamaitiiti. I luga o su'esu'ega, e manatu le Komisi e leai se a'afiaga o le Tulafono o iai nei i ia Feagaiga ona o mafuaaga nei:

- i. O le Feagaiga o Aia Tatau i le Va o Tagata ma le Polokiki e noatia ai ia itu uma e aloaia aia tatau tau i le va o tagata ma le polokiki a tagata taitoatasi. O le Vaega 11 o lo o faapea mai e le mafai ona falepuipui se tagata ona o le mafuaaga ua le mafai ona fa'ataunuu lona tiute fa'alekonekarate i.e. e pei ose mataupu tau aitalafu i le va o tagata. E fa'aaoga le vaega lenei ia i latou ua 'le agavaa' pe ua 'le mafai' ona totogi le aitalafu. E pei ona fa'atalanoa muamua i lenei Ripoti, e le mafai e le Faamasinoga ona faia se poloaiiga i tulaga faapea. Peitai, e faatoā mafai ona fai le poloaiiga faasaga ia i latou e fa'aaoua pea ona leai se naunau e totogi a latou aitalafu e ui ina mafai

ona totogi, ma o le lē faia o le latou tiute o le a tuuina atu ai loa i le falepuipui. **E taua le fa’amanino o le ‘faasala faa-falepuipui’ e le o le taunuuga lea o le lē totogiina o le aitalafu, ae o le lē usitaia o le poloaiga a le fa’amasinoga.** E agavaa atunuu e fai auala e faamalosia ai poloaiga a le fa’amasinoga **i le tulaga lea o le faia o se faai’uga ma le loto iai faapea ai le musuā faaulumalō e usitaia le poloaiga.**

- ii. O le Feagaiga o Aia Tatau a le Tamaitiiti o se feagaiga fa’avaomalo e puipuia ai tamaiti e i lalo o le 18 tausaga. O lo o tausisia lelei lenei Feagaiga e paaga e agatonu ai le feagaiga e pei o le Pulega o Falepuipui. E pei ona fa’aalia i taimi o fa’atalatalanoaga, o lo o latou silafia lelei aia tatau a le tamaitiiti aemaise lava pepe faatoā fananau e iai faatasi ma o latou tina o lo o tuli o latou fa’asalaga i le toese. Sa fa’ailoa i fa’atalatalanoaga e fa’ataga le pagota tamaita’i e fanau ona alu i le latou aiga mo le 3 masina e vaai ai lana pepe ona toe foi ane ai lea i le toese pe a uma le 3 masina.

(c) Tu’utuuga o Nonogatupe

E malosi lava le manatu mai folasaga ina ia silasila e fa’amamafa tulafono fa’afoe e fa’atonutonu ai nonogatupe ina ia mautinoa, oi latou uma o lo o fuafua e aitalafu e mafai ona toe totogi ia tupe. E malamalama le Komisi e tofu lava le kamupani ma le pisinisi fai nonogatupe ma latou tulafono fa’afoe e fa’atonutonu ai tu’utuuga o a latou nonogatupe. O le iloiloga o ia tulafono fa’afoe e le aofia i totonu o le lio o le Tu’utuuga o Galuega Faatino o le iloiloga lenei. Peitai o se mataupu e amatamea ma fa’aleo e paaga e iai (Faletupe, Fa’alapotopotoga o Pisinisi o Fefaatauaiga) i se isi iloiloga e ese ai.

Fautuaga 1: E tatau ona fa’atumauina le faavaa o le Tulafono o le Valaau mo le Fa’amalosiā o Faai’uga o Aitalafu 1965 ona o le tulaga aogā ma le lelei mo le tulituliina o aitalafu.

Fautuaga 2: O isi auala o lo o fa’aaoga e Aialani e le mafai ona fa’aaoga e Samoa ona e leai se faiga tau tausiga o le soifuaga solo lelei a Samoa. Ua iai nisi auala o lo o avanoa i lalo o Tulafono Fa’afoe a le Fa’amasinoga Faaleitumalo 1971 faapea ai Tulafono Faafoe a le Faamasinoga Maualuga 1980 a Samoa e tutusa ai ma Niu Sila. Mo le fa’ataitaiga; poloaiga e molia ai le tagata nofo aitalafu, taualumaga e fa’amalosiā ai le totogi o tupe aitalafu.

Fautuaga 3: O lo o o gatasi le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965 ma aiaiga o le Feagaiga Fa'avaomalo i Aia Tatau i le Va o Tagata ma le Polokiki faapea ai Feagaiga i Aia Tatau a le Tamaitiiti.

Fautuaga 4: O tulafono fa'afoe ma tu'utuuga tau nonogatupe a fa'alapotopotoga tau tupe ma tagata fai tupe aitalafu e tatau ona toe iloilo aga'i i tulafono faafoe o lo o iai nei faapea ai faiga e faatino ai auaunaga. E aofia ai se iloiloga o le *Tulafono o Fua Faatatau o Tupe Tului o Fa'asalaga 1998*. O le ofisa o lo o vaavaai le Tulafono o Fua Faatatau o Tupe Tului o Fa'asalaga 1998 e tatau ona iloiloina le talafeagai o lenei Tulafono i le tulaga o iai nei Samoa.

B.Pe e tatau ona fa'aauau pea ona faatinoina e Leoleo le tuuina atu o tusi poloaiga i lalo o lenei Tulafono?

O le tele o manatu e pei ona fa'aalia muamua o lo o mafuli e tatau lava ona fa'aauau le fa'atinoina e leoleo le tuuina atu o tusi poloaiga i lalo o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965.

Nisi o Manatu Anoa Faatauaina

Utiuti o Punaoa

E pei ona taua muamua, e telē le lagolago mai folasaga ina ia fa'atumauiina le matafaioi a leoleo i le tuuina atu o tusi poloaiga o fa'asalaga. E le au le manatu o le Ofisa o Leoleo i lea tulaga ona e tele ai le mamafa e tuu atu ia latou punaoa ma le aufaigaluega pe a faatino tusi poloaiga. I le talanoaina o nei atugaluga, sa amai le tuualalo a leoleo mo se totogi e fa'atino ai le tuuina atu o tusi poloaiga (tau e 10% o le aitalafu e faae'e atu i luga o le tagata e ana le tupe aitalafu). A leai, aveese le fa'asala faa-falepuipui mai le Tulafono ae tuu iai i lalo le latou galuega.

I le tali atu i le tuualalo a le Ofisa o Leoleo, sa fa'amauiina e le Komisi o le faia o se fuafaasolo o totogi fuapauina po'o tau mo le faamoemoe o lenei Tulafono e mafai ona faia i lalo o le

fuaiupu o Tulafono Fa'atonutonu (fuaiupu 21) o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu. E mo le faamauina, o ia totogi fuapauina e tatau ona fa'amaonia e tusa ai ma le fuaiupu 21(2) o le Tulafono. O se faai'uga tau faiga faavae e ao ona faia e Matagaluega e patino iai (Matagaluega o Faamasinoga ma le Matagaluega o Leoleo). Afai ae faaopoopo pe faae'e atu se tau i luga o se auaunaga e faatino, o lona uiga e avanoa le pulega o lo o vaavaaia le tulafono (Matagaluega o Faamasinoga) e faia ni tulafono faatonutonu i lea vaega.

E iai foi manatu e faapea ua uma ona tuuina atu taavale i le Ofisa o Leoleo e fesoasoani ai i le faatinoga o a latou tusi poloaiga. O le faiga e faatino ai le galuega, e tuuina atu e Leoleo taavale i tagata o le atunuu e le gafatia se taavale. E leai se tu'utuuga e patino i lea vaega i lalo o le tulafono. Peitai, e le taofia ai Leoleo mai le faatino o nisi faiga lelei ma talafeagai e tuuina atu ai poloaiga a le fa'amasinoga.

Afai e fia fa'amanino le tulaga lea i le tulafono, o lona uiga e tatau ona fai ni Taiala o Fa'atinoga po'o alafua i totonu o vaega talafeagai o le Matagaluega o Leoleo e limataitaina ai le fa'atinoga o tusi poloaiga. O le isi auala, e mafai ona fai Tulafono Fa'atonutonu e tusa ai ma le fuaiupu 79 o le Tulafono o Galuega Tau Leoleo 2009 e aofia ai le soifua lelei o sui o le matagaluega faapea ai mataupu uma talafeagai e tuu atu i leoleo ia lelei ma vave ai le fa'atinoga o a latou matafaioi.

E au foi le Komisi i le tele o finagalo e faapea e tatau ona fa'atumau le tiute o leoleo ona o le latou matafaioi autu le faamalosiaga o le tulafono. O le tulaga lea e fa'atino nei, e sili ona fa'atuatuaina ma amanaia e le atunuu ia leoleo, oi latou e tausia le filemu ma puipuia le atunuu. E sili atu foi ona usitai tagata nuu i Leoleo pe a fai a latou toniga.

Fautuaga 5: E tatau pea ona fa'aaauau le faatino e Leoleo le tuuina atu o tusi poloaiga o fa'asalaga i lalo o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu.

Fautuaga 6: O lo o iai le malosiaga i le Matagaluega o Fa'amasinoga (pulega o lo o vaaia le tulafono) i lalo o le Tulafono e faia ai tulafono fa'atonutonu (fuaiupu 20) e aiaia mo se tupe totogi/tau mo auaunaga e fa'afoe e le Matagaluega o Leoleo i le fa'atinoina o le tuuina atu o tusi poloaiga. E avanoa foi le Matagaluega o Leoleo e amatamea ma galulue faatasi ma le Matagaluega o Faamasinoga i lea tulaga.

Fautuaga 7: E tatau ona iai ni tulafono fa'afoe ma ni taiala o fa'atinoga i totonu o le Ofisa o Leoleo e limataitaina ai a latou galuega mo le tuuina atu o tusi poloaiga. E mafai foi ona aofia ai ma tu'utu'uga fa'aopoopo e tuuina atu i fa'alapotopotoga tau tupe i se fuafa'asolo (lapoa) i.e. e mo'omia i latou e ana tupe aitalafu e saunia taavale. Peitai, mo tagata nuu e le gafatia ni taavale, e tatau lava i Leoleo ona fa'aauau le latou fesoasoani i le tuuina atu o taavale ia i latou.

C. Pe mafai e le fa'asalaga faa-falepuipui ona faaleaogaina se aitalafu?

E pei ona fa'aalia muamua, e eseese finagalo o le atunuu i le fesili lenei. O nisi e finau iai ae o isi e tete'e i le fesili.

Nisi Manatu Anoa Faatauaina

(a) Fa'asala Faa-falepuipui e mo le lē tausisia (Faai'uga o Aitalafu) o le poloaiga a le fa'amasinoga ae le o le aitalafu

Sa fa'amamafa i le taimi o fa'atalatalanoaga faapea ai ma su'esu'ega, o le fa'asala faa-falepuipui (poloaiga fa'aopoopo mai le fa'amasinoga) e le feso'otai i le aitalafu, ae ona o le lē usitaia o le poloaiga a le fa'amasinoga i Faai'uga o Aitalafu. O lea la, o le faasala faa-falepuipui (*ona o le lē usitaia o le poloaiga a le fa'amasinoga ffg; ose poloaiga ina ia totogi le \$50 ta'i 2 vaiaso e amata i leaso*) e le fa'asaoleaoga ai le aitalafu ona e leai se mea a le poloaiga lea e faia i le aitalafu, ae ona o le lē usitaia o le poloaiga a le fa'amasinoga.

O fa'amauga talafeagai mai le Matagaluega o Fa'amasinoga ma le Fa'alapotopotoga o Fale o lo o fa'aalia ai le lautele o le fa'aaogaina o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu e i latou e ana tupe aitalafu. O nisi mataupu, e faatoā uunaia lava le tagata nofo aitalafu e totogi se tupe o le aitalafu ma iai se agaga e fai se fuafuaga i le aitalafu pe a o'o atu iai le tusi poloaiga o fa'asalaga (pei o se fa'afefe).

b) O se fa'amatalaga i le talaaga o le fa'asala faa-falepuipi i lalo o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu

O su'esu'ega amata a le Komisi o lo o fa'aalia ai o aiaiga e pei o le fuaiupu 17 o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu a Samoa, o se tulafono ua matua pe ua leva ma sa fa'aaogaina mai i le seneturi 17 ma le 18 i nisi o vaega o le lalolagi. E ui ina fa'aleaogaina i isi atunuu ia aiaiga, ae o lo o fa'atumauina lava e Samoa, Fiti ma isi setete o Ausetalia (e pei ona talanoaina). O le Fuaiupu 17 (ma isi aiaiga o le Tulafono) o se fesi'itaiga mai le tulafono tuai a Niu Sila lea ua soloia.

E foliga mai i su'esu'ega amata, o le aiaiga (fuaiupu 17) na foafoa mai i le taimi a'o maua e tagata nofo aitalafu mea e totogi ai a latou aitalafu, ae sa filifili lava e nanā a latou aseta e aloese mai ai i le totogiina o a latou aitalafu. I le faia o lea tulaga, sa malilie lava i latou e sili ai le tuli o latou fa'asalaga i le falepuipui. O le aiaia la i le tulafono o le fa'asala faa-falepuipui e lē faamuta ai le aitalafu ona o nei tulaga ae faapitoa lava i ituaiga tagata nofo aitalafu faapea. Sa finauina foi, o ituaiga tagata nofo aitalafu faapea e tataua lava ona tali i latou i le toe totogiina o a latou aitalafu tusa lava pe uma ona tuli le fa'asalaga i le falepuipui. O lea manatu e ui ina fetau ma lagolagoina, ae ua amata ona sui nei aso i le talosaga mai nisi o paaga e fa'aalia ai le loto alofa i tagata nofo aitalafu faapea, i luga o le vaai alofa fa'aletagata soifua i.e. e le tataua ona fa'asala faalua se tagata nofo aitalafu.

c) Falepuipui o le fesoasoani mulimuli

O le falepuipui, po'o le fa'afefe e faasala faa-falepuipui pau lea o le auala e minoi iai isi tagata nofo aitalafu e fa'atino o latou tiute e totogi a latou aitalafu. E pei ona ta'ua muamua, e le mafai e le faamasinoga ma e le faia foi e le faamasinoga se poloaiga e totogi (*a le usitaia o le a tuu atu loa i le falepuipui*), pe afai e leai se mea e maua e le tagata nofo aitalafu e totogi ai le aitalafu. E tele foi avanoa mo tagata nofo aitalafu e saili ai nisi auala e totogi ai le aitalafu, po'o le faailoa i le faamasinoga ua leai se mea e tagolima iai e totogi ai le aitalafu. O le fa'asala faa-falepuipui e le o se fa'afitauli i le mataupu lenei. O le agaga lena e ala ai ona iai le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu. Ua leva ona iai le faiga o lo o i totonu o le Tulafono e mafai ona fa'aaoga e le tagata nofo aitalafu mo lona lava tulaga lelei. O le tele o mataupu, e mafua ona o'o i le falepuipui ona o le musu o le tagata nofo aitalafu e tula'i i luma o le fa'amasinoga e tali i le tusi samania.

O lo o lava ma totoe avanoa mo itu e lua (tagata nofo aitalafu ma le tagata e ana le tupe aitalafu) e malilie uma ai ise auala e sili ona lelei e totogi ai le aitalafu. E tatau ona fa'aaoga lelei le faiga lea e tuuina atu ai molimau i luma o le fa'amasinoga (fuaiupu 7 ma le 8). Aua o lea e tatala i tagata nofo aitalafu e talosaga ai i le faamasinoga ua leai se mea e tagolima iai e totogi ai le aitalafu, ma e avanoa foi i le tagata e ana le tupe aitalafu e tuuina atu ai molimau i le faamasinoga e faapea o o lo o iai i le tagata nofo aitalafu ni vaega po'o ni mea e mafai ona totogi ai le aitalafu. Mo fa'atalanoaga o lo o ta'ua i luga, e tatau ona fa'atumauiina le fuaiupu 17 ma e le tatau foi ona fa'asaolotoina se aitalafu i le fa'asalaga faa-falepuipui (auala mulimuli).

Fautuaga 8: E tatau ona fa'atumauiina le Fuaiupu 17 o le Tulafono.

Isi mataupu sa faatulai mai

(i) Mataupu i Punaoa ma le Aufaigaluega

Sa fa'aalia le manatu o nisi o paaga e faapea o taiala o lo o i lalo o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965 ua tuu atu ai le mamafa i punaoa a le Malo, ma e tatau ona silasila i le aveese mai o le Malo mai le fa'atinoina o so'o se tiute i lalo o le Tulafono. O le finagalo foi lea na fa'asoa mai e le Fa'amasinoga ina ua fesiligia, pe aisea o le a fa'aaoga ai fua punaoa a le malo e fa'amalosia ai konekarate e afua mai i ni konekarate tumaoti.

E iai foi atugaluga e fa'atatau i le saogalemu o leoleo i le fa'atinoina o le tuuina atu o tusi poloaiga, ona o le tulaga e fa'afefe ma soona fai ai e tagata, faapea le saogalemu oi latou nofo aitalafu o lo o i le toese, i le tulaga o le nonofo faatasi ai ma le toatele o le au solitulafono.

E manatu le Komisi e tatau ona fa'aaui le faatino o le matafaioi taua a le Malo i lalo o le Tulafono e fesoasoani ai i tagata o le atunuu e amata mai i auaunaga tau nonogatupe tumaoti. O le taimi nei e le o iai ni kamupani tumaoti i Samoa o faatinoa le auaunaga o le toe faaola o aitalafu pe a faatusa atu i isi atunuu tau atia'e. Afai o le utiuti o punaoa ma le lava o le aufaigaluega le pa pupuni po'o le faafitauli i le faatinoga o tiute, e tatau i Matagaluega ona faaleo ia mataupu i totonu o a latou lava pulega ina ia foia ai ia tulaga.

Ona o lea tulaga, e tatau i pulega ona talosaga mo nei mataupu ina ia faataua ma silasila iai i le atoaga o le tala o le tupe a le Matagaluega faatasi ai ma faamaoniga talafeagai. E aofia ai ootoga o fa'amaumauga o a'afiaga (o le fa'atinoga) o le Tulafono ia latou punaoa. A faatino lea tulaga, o le a mafai e le Malo ona fa'afaigaluega ana punaoa ma le aufaigaluega ina ia mautinoa e lelei faatino le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu. E mafai foi ona saili fesoasoani tau tomai faapitoa mai ana paaga fa'avaomalo e fesoasoani mai i lea vaega.

Mo le foia o atugaluga i le tulaga o le saogalemu, e mafai ona fai Tulafono Fa'atonutonu mo le vaega lea e tusa ai ma le fuaiupu 79 o le Tulafono o Galuega Tau Leoleo 2009, i mataupu e aofia ai le soifua lelei o sui o le matagaluega faapea ai ma mataupu uma talafeagai e tuu atu i leoleo ia lelei ma vave ai le faatinoga o a latou matafaioi.

Fautuaga 9: O fa'amaumauga na maua mai le Matagaluega o Faamasinoga, Pulega o le Falepuipui, Matagaluega o Leoleo ma le Fa'alapotopotoga o Fale a Samoa o lo o fa'aalia ai le maualuga o le numera o talosaga o Faai'uga o Aitalafu sa faila i le fa'amasinoga i tausaga taitasi, ma faatino ai tusi poloaiga o fa'asalaga ina ua le mulimulitaia nei faai'uga o aitalafu. O le molimau lea o lo o fa'aaogaina lelei lava le Tulafono e o'o mai le aso. A fua i fa'amaumauga, e mo'omia le una'i ma le finau a Matagaluega nei a le Malo ia siitia tupe ma punaoa e fa'atino ai le Tulafono, ma ia silasila foi le malo i nisi o fesoasoani e tuuina atu i ofisa nei e va'avaaia le tulafono.

Fautuaga 10: Ina ia foia atugaluga mo le saogalemu, e mafai ona fai Tulafono Fa'atonutonu e tusa ai ma le fuaiupu 79 o le Tulafono o Galuega Tau Leoleo 2009 i mataupu e aofia ai le soifua lelei o sui o le matagaluega faapea ai mataupu uma talafeagai e tuu atu i leoleo ia lelei ma vave ai le faatinoga o a latou matafaioi.

(ii) Isi auala talafeagai

Sa iai foi tuualalo ina ia silasila i nisi auala e totogi ai aitalafu e pei o le faapa'u o le tau e totogi, nonogatupe so'ofaatasi, kilia mai le ofisa o femalagaiga, faia o galuega lautele po'o le totogi foi o le aitalafu i oloa po'o nisi auala fa'aleaganuu. Ma o ia mataupu e mafai ona tuu atu i le fono a nuu e fa'atino ai se fofu talafeagai e le aofia ai le taimi i le falepuipui.

E manatu le Komisi o mataupu ia e mo le Fa'amasinoga e faia iai lana faaiuga. O le Fa'amasinoga o le faamasinoga mo le amiotonu ma e faatoā faia lava se poloaiga ina ua fofogaina molimau a itu uma e lua. Ina ia fa'amanino lea tulaga i le tulafono, e mafai ona tuu i totonu o le Tulafono se aiaiga mo le Faamasinoga e faatau ai i ana poloaiga nisi o auala e totogi ai aitalafu e ese mai le tupe. E mafai foi ona faia se lisi o nisi auala talafeagai (e le'i fa'aaogaina muamua) e fai ma taiala i le Fa'amasinoga.

Fautuaga 11: Ia aofia i totonu o le Tulafono nisi vaega po'o molimau e mafai ona silasila iai le faamasinoga, ina ia faia iai se poloaiga e fa'amalie ai le aitalafu, e i fafo atu ma le totogi o le tupe.

(iii) Maualuga o fua faatatau o tului

O nisi o paaga aemaise lava le mamalu lautele o le atunuu sa o latou folasia ia toe iloilo ma fa'atonutonu le maualuga o le fua fa'atatau o tului lea ua fa'aopoopo e kamupani fai nonogatupe laiti ma ua avea ma fa'afatiatama'i i le au nofo aitalafu. Sa fa'aalia e le Faletupe Tutotonu, o kamupani nei e le o mafai ona latou fa'atonutonuina i le taimi nei, ae o lo o ta'atia i galuega fa'agasolo a le Faletupe ia teuteuga o le Tulafono a le Faletupe Tutotonu 2015 e foia ai le tulaga lea ina ia mafai ona vaavaaia ma fa'atonutonuina kamupani laiti nei.

O nisi sui o le Faamasinoga sa fa'aalia lo latou popolega i le fa'afitauli lenei ma talosagaina ai le Komisi ina ia faia se iloiloga o le Tulafono o Fua Faatatau o Tupe Tului o Fa'asalaga 1998 e silasila ai mo ni teuteuga talafeagai.

E manatu le Komisi o atugaluga e pei ona fa'aalia i le maualuga o fua fa'atatau o tului e le aofia i le lio o lenei iloiloga. Peitai, o lo o ta'atia i galuega fa'agasolo a le Faletupe Tutotonu i le taimi nei le toe iloilo o lana tulafono e tagofia ai lea tulaga. O le toe iloiloina o le Tulafono o le Fua Fa'atatau o Tupe Tului o Fa'asalaga 1998 ua tatau ona fa'atino e silasila ai i fa'afitauli o lo o aga'i i le maualuga o fua fa'atatau o tului ua fa'aopoopo e kamupani fai nonogatupe laiti.

Fautuaga 12: Ia aga'i le Faletupe Tutotonu o Samoa e faamae'a lana iloiloga i fua fa'atatau o tupe tului o faa'salaga mo nonogatupe/mokesi, ma e ono mafai ai ona fa'aaoga ia fua fa'atatau.

(iv) A'oaoga ma fa'alauiloa

Sa folasia e nisi o paaga ia faifai pea le fa'atinoina o a'oaoga ma pisinisi ma fa'alapotopotoga tau tupe e fa'atatau i taiala o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Aiaiga o Aitalafu ina ia mautinoa e sologa lelei le fa'atinoga o le tulafono. Sa aumai foi le tuualalo ina ia toe fa'aleleia taiala o lo o iai mo le fa'atinoina o le tuuina atu o tusi poloaiga o fa'asalaga ina ia vave ona fa'atino lea galuega.

E matuā lagolagoina e le Komisi le faia o fa'alauiloa o le Tulafono ma paaga talafeagai. O fa'atalatalanoaga sa faia ma folasaga sa taulimaina na iloa ai le eseese o le silafia o tagata i le agaga moni o le Tulafono – fa'a-falepuipui o le tagata ona ua le totogia le aitalafu. Peitai, e pei ona talanoaina, o le agaga moni o le tulafono e le o le vave tuuina o se tasi i le falepuipui, ona e tele avanoa e tuu atu i le tagata nofo aitalafu e totogi ai lana aitalafu, ae leai loa se gaioiga e faia ona faatoā tuu atu loa lea o le tusi poloaiga o fa'asalaga. E tataua ona faifai pea polokalame fa'alauiloa i le atunuu faapea ai ma a'oaoga ma paaga e fitoitonu iai le mataupu, ina ia mafai ona latou fa'aaogaina le Tulafono mo lo latou lava lelei.

E tutusa le taua i paaga a le Malo ma i latou e fa'atinoina le Tulafono, e pei o matagaluega a le Malo (Matagaluega o Faamasinoga, Matagaluega o Leoleo, Pulega o Falepuipui ma isi) faapea fa'alapotopotoga tau nonogatupe/pisinisi aemaise ai le atunuu lautele, ona malamalama i le agaga atoa ma le sini autū o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965. A malamalama lelei, o le a faapena foi ona faatino le Tulafono i le auala ma le agaga o lo o vaai iai le Tulafono. E le o (ma e leai lava) se faamoemoe o le Tulafono ia faa-falepuipui se tagata i le amataga. E le fesiligia le mo'omia e i latou e ana tupe aitalafu o a latou tupe o lo o nofo aitalafu ai tagata ia i latou, faapea foi nisi o pisinisi tau nonogatupe laiti, pe afai pau lea o le mea e ola ai. E faatoā valaau lava le tagata i luma o le fa'amasinoga pe afai ua le aloaia lana matafaioi tauave ise maliega (nonogatupe). Mo fa'amoemoega lelei uma, e leai ma se mea o le a talanoaina ai le Tulafono pe ana faapea e aloaia e tagata uma a latou matafaioi tauave i maliega tau nonogatupe ma aitalafu. Afai foi e iai nisi mafuaaga ua le talafeagai ai ona aloaia e le tagata lana matafaioi tauave, o Samoa o lo o iai lava le avanoa i le tagata nofo aitalafu e tula'i ai i luma o le fa'amasinoga ma fa'ailoa iai ua leai mase mea e tagolima iai e totogi ai le aitalafu, ma e le mafai foi e le faamasinoga ona faia se poloaiga i le tagata nofo aitalafu pe a silafia e le faamasinoga e le

mafai ona ausia e le tagata nofo aitalafu. O lo o tatala foi i le tagata nofo aitalafu le avanoa e tautino ai o ia ua gaumativa.

I le tulaga o le siitia o faiga e fa'atino ai nonogatupe ai latou e faia lea auauunaga (ftg: ia silasila i le talaaga aitalafu o le tagata, ia fa'amaonia e mafai ona totogi le nonogatupe ma isi), atonu e iai se taimi sei o'o Samoa i le tulaga ua tuulata mai i faiga fa'aneionapo le soifuaga ma ua tele ni meatotino a ona tagata, mafai ona iloa ma resitala ia meatotino faapea ai ma le mafai ona vaai i fa'amatalaga o tagata mo le fa'amasinoga e faia ai se poloaiga e fa'ataga ai le fa'aaoga o ia meatotino e totogi ai le aitalafu, ona tumau lea o le aoga o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965 mo le tulaga o iai Samoa e o'o mai i le aso.

Fautuaga 13: Afai e ma'ea pasia e le Palemene teuteuga ise Tulafono toe teuteu o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 2019 e fa'ataua ai fautuaga ua taua i luga, e tatau loa ona fa'atino polokalame fa'alauiloa fa'alau'itele mo le atunuu e fa'ataua i ia teuteuga tuulata mai o le Tulafono e taua atu lea i le Matagaluega o Faamasinoga, Matagaluega o Leoleo faatasi ai ma le Ofisa o le Loia Sili po'o le Komisi o le Toe Fuataiga o Tulafono a Samoa.

VAEGA 6: LISI O FAUTUAGA

Fesili 1: Pe e tatau ona fa'atumauina pea le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965?

Fautuaga 1: E tatau ona faatumauina le faava'a o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965 ona o le tulaga aoga ma le lelei mo le tulituliina o aitalafu.

Fautuaga 2: O isi auala o lo o fa'aaoga e Aialani e le mafai ona fa'aaoga e Samoa ona e leai se faiga tau tausiga o le soifuaga solo lelei a Samoa. Ua iai nisi auala o lo o avanoa i lalo o Tulafono Fa'afoe a le Fa'amasinoga Mauualalo 1971 faapea ai Tulafono Fa'afoe a le Fa'amasinoga Mauualuga 1980 a Samoa e tutusa ai ma Niu Sila. Mo le fa'ataitaiga; poloaiga e molia ai le tagata nofo aitalafu, taualumaga e fa'amalosia ai le totogi o tupe aitalafu.

Fautuaga 3: O lo o o gatasi le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965 ma aiaiga o le Feagaiga Fa'avaomalo i Aia Tatau i le Va o Tagata ma le Polokiki faapea le Feagaiga i Aia Tatau a le Tamaitiiti.

Fautuaga 4: O tulafono fa'afoe ma tu'utuuga tau nonogatupe a fa'alapotopotoga tau tupe ma tagata fai tupe aitalafu e tatau ona toe iloilo aga'i i tulafono fa'afoe o lo o iai nei faapea ai faiga e fa'atino ai auaunaga. E aofia ai se iloiloga o le *Tulafono o Fua Faatatau o Tupe Tului o Faasalaga 1998*. O le ofisa o lo o vaavaai le Tulafono o Fua Faatatau o Tupe Tului o Fa'asalaga 1998 e tatau ona iloiloina le talafeagai o lenei Tulafono i le tulaga o iai nei Samoa.

Fesili 2: Pe tatau ona fa'aauau pea ona fa'atino e Leoleo le tuuina atu o tusi poloaiga o fa'asalaga i lalo o lenei Tulafono?

Fautuaga 5: E tatau pea ona fa'aauau le faatino e Leoleo le tuuina atu o tusi poloaiga o fa'asalaga i lalo o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu.

Fautuaga 6: O lo o iai le malosiaga i le Matagaluega o Fa'amasinoga (pulega o lo o vaaia le tulafono) i lalo o le Tulafono e faia ai tulafono fa'atonutonu (fuaiupu 20) e aiaia mo se totogi/tau mo auaunaga e faafoe e le Matagaluega o Leoleo i le faatinoina o le tuuina atu o tusi poloaiga.

Fautuaga 7: E tatau ona iai ni tulafono fa'afoe ma ni taiala o fa'atinoga i totonu o le Ofisa o Leoleo e limataitaina ai a latou galuega mo le tuuina atu o tusi poloaiga. E mafai foi ona aofia ai ma tu'utu'uga fa'aopoopo e tuuina atu i fa'alapotopotoga tau tupe i se fuafa'asolo (lapoa) i.e. e mo'omia e i latou e ana tupe aitalafu e saunia taavale. Peitai, mo tagata nuu e le gafatia ni taavale, e tatau lava i Leoleo ona fa'aauau le latou fesoasoani i le tuuina atu o taavale ia i latou.

Fesili 3: Pe mafai e le faasalaga faa-falepuipui ona faaleaoga se aiatalafu?

Fautuaga 8: E tatau ona fa'atumauiina le Fuaiupu 17 o le Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu.

Isi mataupu sa faatulai mai

Fautuaga 9: O fa'amaumauga na maua mai le Matagaluega o Fa'amasinoga, Pulega o le Falepuipui, Matagaluega o Leoleo ma le Fa'alapotopotoga o Fale a Samoa o lo o fa'aalia ai le maualuga o le numera o talosaga o Faai'uga o Aitalafu sa faila i le fa'amasinoga i tausaga taitasi, ma faatino ai tusi poloaiga o fa'asalaga ina ua le mulimulitaia ia faai'uga o aitalafu. O le molimau lea o lo o fa'aaogaina lelei lava le Tulafono e o'o mai le aso. A fua i fa'amaumauga, e mo'omia le una'i ma le finau a Matagaluega nei a le Malo ia siitia tupe ma punaoa e fa'atino ai le Tulafono, ma ia silasila foi le malo i nisi o fesoasoani e tuuina atu i ofisa nei e va'avaaia le tulafono.

Fautuaga 10: Ina ia foia atugaluga mo le saogalemu, e mafai ona fai Tulafono Fa'atonutonu e tusa ai ma le fuaiupu 79 o le Tulafono o Galuega Tau Leoleo 2009 i mataupu e aofia ai le soifua lelei o sui o le matagaluega faapea ai mataupu uma talafeagai e tuu atu i leoleo ia lelei ma vave ai le fa'atinoga o a latou matafaioi.

Fautuaga 11: Ia aofia i totonu o le Tulafono nisi vaega po'o molimau e mafai ona silasila iai le fa'amasinoga, ina ia faia iai se poloaiga e fa'amalie ai le aitalafu, e i fafo atu ma le totogi o le tupe.

Fautuaga 12: Ia aga'i le Faletupe Tutotonu o Samoa e faamae'a lana iloiloga i fua fa'atatau o tupe tului o fa'asalaga mo nonogatupe/mokesi, ma e ono mafai ai ona fa'aaoga ia fua fa'atatau.

Fautuaga 13: Afai e ma'ea pasia e le Palemene teuteuga ise Tulafono toe teuteu o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 2019 e fa'ataua ai fautuaga ua taua i luga, e tataua loa ona fa'atino polokalame fa'alauiloa fa'alaua'itele mo le atunuu e fa'atatau i ia teuteuga tu'ulata mai o le Tulafono e taua atu lea i le Matagaluega o Fa'amasinoga, Matagaluega o Leoleo faatasi ai ma le Ofisa o le Loia Sili po'o le Komisi o le Toe Fuataiga o Tulafono a Samoa.

VAEGA 7: Alagaoa o Fa'amatalaga (Bibliography)

Tusitusiga/Tusi (Articles/Books)

1. Mulitalo Lalotoa, 'The Practice of Legislative Drafting in Samoa, a Plural Society of the South Pacific, The Loophole', Issue no. 3, 2012.
2. Samoa Law Reform Commission, Review of the Judgment Summonses Act 1965, Discussion Paper No. 26, 2019.
3. Spotlight – Debt Part 3: The imprisonment of civil debtors (Houses Of The Oireachtas)
(https://data.oireachtas.ie/ie/oireachtas/libraryResearch/2010/2010-05-26_spotlight-debt-part-3-the-imprisonment-of-civil-debtors_en.pdf)

Mataupu sa Tagofia e le Faamasinoga (Case Law)

1. *Afoa v Parker* [2015] WSSC 163
2. *Blue Pacific v Banse* [2003] WSSC 25
3. *Congregational Christian Church of Samoa v Lamositele* [2009] WSSC 108
4. *Eteuati v The Pacific Forum Line* [1998] WSSC 29; CP 153-92
5. *Faumuina v Atoa* [2016] WSSC 133
6. *Lauano v Samoa National Provident Fund Board* [2009] WSCA 3; CA 11 of 2008
7. *Meredith v Stewart* [1929] WSLawRp; (1921-1929) WSLR 57
8. *National Bank of Samoa Ltd v Thompsen* [2011] WSSC 21
9. *Pacific Commercial Bank Ltd Uria* [1990] SamoaLawRp3; [1980-1993] WSLR 331
10. *Police v Bourne* [2016] WSDC 39
11. *R v Jack* (1995) 16 BCLR (3d) 201CA
12. *R v Noel* (1995) 4 CNLR 78
13. *R v Nikal* (1996) 1 SCR 1013
14. *Samoa Commercial Bank Ltd v Palm Island Traders* [2010] WSSC 56
15. *Samoa National Provident Fund Board v Lauano* [2008] WSSC 70
16. *Samoa National Provident Fund Board v Ridling* [2009] WSSC 91
17. *Telecom Samoa Cellular Ltd v Sauaga* [2003] WSDC 4
18. *Tuitama v Westpac Bank Samoa* [2010] WSSC 154
19. *Ulugia v Curry* [2010] WSSC 59

Tulafono

1. Tulafono o Fa'asalaga 1996 (Niu Sa Uelese, Ausetalia)
2. Tulafono o Fa'asalaga faa-falepuipui mo Aitalafu Tu'uitiitia 1908 (Niu Sila)
3. Tulafono o Faai'uga mo le Toe Fa'aolaina o Aitalafu 1984 (Vitoria, Ausetalia)
4. Tulafono o le Valaau mo le Fa'amalosia o Faai'uga o Aitalafu 1965
5. Tulafono Fa'afoe mo le Valaau e Fa'amalosia Faai'uga o Aitalafu 1965
6. Tulafono mo Tagata Nofo Aitalafu [Cap 32] (Fiti)
7. Tulafono mo Tagata Nofo Aitalafu 1936 (Ausetalia i Saute)
8. Tulafono mo Tagata Nofo Aitalafu 1870 (Tasimania)

Feagaiga

1. Feagaiga Fa'avaomalo i Aia Tatau a le Tamaitiiti (CRC)
2. Feagaiga Fa'avaomalo i Aia Tatau i la va o Tagata ma le Polokiki (ICCPR)

Folasaga Tusitusia

1. Folasaga Tusitusia a Matagaluega a le Malo
 - Ofisa o le Loia Sili
 - Matagaluega o Leoleo
 - Matagaluega o Fuainumera Fa'amauina a Samoa
2. Folasaga Tusitusia a Paaga mai Pisinisi Tumaoti
 - Ofisa Loia o Wallwork Lamb; Ofisa Loia o Drake; Ofisa Loia o Stowers & Su'a; Ofisa Loia o le Summit; Kamupani a le T&N Toleafoa; Kamupani Tau Tupe a le TNV; Kamupani Fai Nonogatupe a le Dornees.
3. Folasaga Tusitusia a le Atunuu
 - Ali'i ma Faipule, Lelepa, Savaii; Folasaga Tusitusia mai le atunuu i le Polokalame a le REACH.
4. Imeli
 - Tusi auala mai le imeli mai le Matagaluega o Fa'amasinoga ma Auaunaga tau le Fa'amasinoga i le aso 21 Iuni 2019.